



60032



20V

LED



1,56kg



2.500 Nm



ADJUSTABLE
SPEED



300ml



0,5-8mm/s



MECANISMO
ANTI-GOTEO
ANTI-DROP MECHANISM

(ES)	PISTOLA DE SILICONA ELÉCTRICA	2
(EN)	ELECTRIC CAULKING GUN	5
(FR)	PISTOLET DE GARNISSAGE DE JOINTS ÉLECTRIQUE	8
(DE)	ELEKTRISCHE FUGENFÜLLPISTOLE	11
(IT)	SIRINGA ELETTRICA PER SIGILLATURA	14
(PT)	SERINGA ELÉTRICA PARA COSTURAS	17
(RO)	SERINGĂ ELECTRICĂ PENTRU ÎMBINAREA ROSTURILOR	20
(NL)	ELEKTRISCHE SPIJT VOOR HET AFDICHTEN VAN NADEN	23
(HU)	ELEKTROMOS KINYOMÓPISZTOLY	26
(RU)	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ШПРИЦ ДЛЯ ЗАДЕЛКИ ШВОВ	29
(PL)	STRZYKAWKA ELEKTRYCZNA DO USZCZELNIANIA POŁĄCZEŃ	32

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta herramienta está diseñada para sellar cualquier hueco o grieta en una amplia variedad de materiales como metal, vidrio, madera y cerámica.

Viene equipada con una luz LED para una mejor visibilidad al trabajar en sitios oscuros, un selector de velocidad variable y un sistema de bloqueo del gatillo. Además, presenta un sistema antigoteo. Después de soltar el gatillo 0.2-0.3s, el tiempo de encolado posterior es de 0.8s.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones. No hacer caso de las advertencias e instrucciones incluidas en este manual podría resultar en descargas eléctricas, fuego y/o daños personales graves.

- Compruebe que no hay piezas rotas, interruptores dañados ni cualquier otro defecto que pueda afectar el funcionamiento del producto.
- No use la herramienta en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Vista correctamente. No lleve puesta ropa ancha o joyería y recójase el pelo largo.
- Evite que la herramienta se encienda accidentalmente. Retire la batería de la herramienta y coloque el seguro en modo bloqueo antes de realizar cualquier ajuste, cambiar algún accesorio, o guardar la herramienta.
- Mantenga la herramienta y su empuñadura seca, limpia y sin restos de aceite o grasa.
- Lleve siempre protección visual y respiratoria.
- Sostenga la herramienta por la superficie aislada eléctricamente de la empuñadura cuando pueda producirse un contacto accidental con un cable. El contacto con un cable podría producir una descarga en las partes no aisladas de la herramienta y causar heridas al operario.
- Quite todas las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla para evitar que salgan disparadas a toda velocidad.
- No use el mango de la varilla como gancho para suspender objetos. El mango puede utilizarse para suspender la herramienta en un lugar estable cuando no se utiliza o para su almacenamiento.

FUNCIONAMIENTO**Encendido/Apagado**

- Para encender la herramienta, presione suavemente el gatillo.
- Para apagar la herramienta, suelte completamente el gatillo.

¡NOTA! Una vez el gatillo esté presionado, la luz LED se encenderá.

**Selector de velocidad**

La velocidad de flujo puede ajustarse mediante el selector de velocidad:



- Rote el selector en sentido antihorario para seleccionar una velocidad inferior.
- Rote el selector en sentido horario para seleccionar una velocidad superior.

¡NOTA! "1" es la velocidad más baja (más lenta) y "6" la velocidad más alta (más rápida).

Bloqueo del gatillo

Esta pistola de calafateo está equipada con un bloqueo del interruptor del gatillo para evitar la liberación involuntaria de material.

Cuando la varilla del émbolo llegue al final y entre en contacto con el botón de bloqueo, el gatillo dejará de funcionar:



El gatillo también puede bloquearse durante la operación:

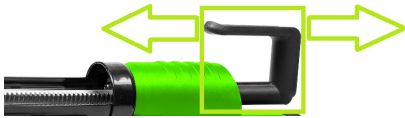
1. Para bloquear el gatillo, presione el botón de bloqueo. La herramienta no funcionará en la posición de bloqueo.
2. Para desbloquear el gatillo, libere el botón de bloqueo.

Ajuste de la varilla

1. Presione y mantenga pulsado el interruptor de bloqueo de la varilla del émbolo.



2. Mueva el mango de la varilla hacia delante o atrás a la posición deseada.



- Suelte el interruptor de bloqueo de la varilla del émbolo.

Inserción del cartucho en el soporte

- Asegúrese de que el soporte del cartucho esté instalado correctamente.
- Recorte el extremo de la boquilla del tubo de calafateo/adhesivo.
- Sosteniendo la herramienta firmemente, presione el interruptor de liberación de la varilla del émbolo para liberar la varilla.
- Tire hacia atrás la varilla del émbolo con el mango para permitir que el tubo de calafateo/adhesivo quepa dentro del soporte del cartucho.
- Inserte el tubo de calafateo/adhesivo.
- Presione y sostenga el interruptor de liberación de la varilla del émbolo mientras empuja el mango hacia adelante hasta que el émbolo esté contra el tubo.
- Suelte el interruptor de liberación de la varilla del émbolo.

MANTENIMIENTO

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



NÚM.	DESCRIPCIÓN
1	Soporte del cartucho
2	Émbolo
3	Varilla del émbolo
4	Mango de la varilla del émbolo
5	Interruptor de liberación de la varilla
6	Selector de velocidad
7	Gatillo
8	Botón de bloqueo del gatillo
9	Luz LED
10	Botón de liberación de la batería
11	Batería
12	Cargador

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	.....	20V
Capacidad batería	.....	2Ah/4Ah/6Ah (Li-ion) (no incluida)
Tiempo de carga	.....	100mins
Velocidad de empuje	.....	0.5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Fuerza de empuje máx.	.....	2500N
Capacidad del cartucho	.....	300ml
Peso	.....	1.56kg

- Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y la batería desconectada antes de inspeccionar la herramienta o realizar el mantenimiento.
- Limpie regularmente los conductos de ventilación con aire comprimido. No intente limpiarlos introduciendo objetos puntiagudos a través de los orificios.
- No use detergentes para limpiar las partes plásticas de la herramienta. Se recomienda usar un paño húmedo con un detergente suave.
- Mantenga la varilla del émbolo, el soporte del cartucho y el cartucho limpios de material. Retraer una varilla que esté cubierta de material seco puede dañar las partes internas de la herramienta y causar una mala alineación del tubo.
- Deseche adecuadamente las baterías de iones de litio reciclables.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y CARGADOR

- No intente abrir o desmontar la batería o cargador bajo ningún concepto.
- No exponga la batería o cargador al agua o la lluvia.
- Mantenga la batería fuera del alcance de otros objetos metálicos cuando no esté en uso.
- Evite el contacto si la batería emana cualquier líquido y ventile el área de trabajo si emite cualquier tipo de vapor.
- No use el cable para transportar el cargador o para desconectarlo de la corriente.
- Nunca use un cargador dañado.

Proceso de carga

- Cargue la batería a temperaturas ambiente entre 10°C y 40°C.
- No cargue la batería dentro de una caja o contenedor. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación durante la carga.
- No sobrecargue la batería. Desconecte el cargador de la corriente una vez la batería esté completamente cargada.

Almacenamiento

- Extraiga la batería de la herramienta cuando no vaya a ser usada durante un largo periodo de tiempo.
- No guarde la batería y cargador en lugares con una temperatura superior a 40°C.

Transporte y eliminación

- Coloque la batería dentro del embalaje de manera que quede fija y no pueda moverse.
- No tire las herramientas eléctricas y baterías en los residuos domésticos!
- Consulte con sus autoridades locales para saber más sobre las opciones de transporte y eliminación.

MONTAJE DE LA BATERÍA

⚠ ATENCIÓN! Compruebe que la herramienta está apagada antes de introducir o extraer la batería.

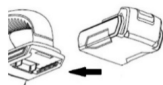
Carga de la batería

NOTA: Las baterías nuevas están parcialmente cargadas. Debe cargar totalmente las baterías antes de insertarlas en la herramienta por primera vez.

- Si la batería está vacía, la herramienta eléctrica se apagará totalmente mediante un circuito de protección.
- No siga presionando el interruptor de encendido/apagado después del cierre automático de la herramienta.

Instalación de la batería

- Alinee las costillas realizadas de la batería con la base de la herramienta.
- Deslice la batería dentro de la herramienta.



- Compruebe que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados a la herramienta de forma segura.

Extracción de la batería

- Presione el botón de extracción de la batería.



- Saque la batería de la herramienta eléctrica tirando de ella hacia delante sin ejercer apenas fuerza.



CARGA DE LA BATERÍA CON EL CARGADOR

- Conecte el cargador a la toma de corriente.
- Inserte la batería en las ranuras del cargador hasta que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados de forma segura.
- Una vez conectada, las luces LED del cargador se encenderán para indicar el estado de carga de la batería.



Las luces LED pueden indicar 5 estados de carga diferentes:

Luz roja fija		El cargador está conectado
Luz roja fija + luz verde intermitente		La batería se está cargando
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está completamente cargada
Luz roja intermitente		La batería está demasiado caliente
Luz roja y verde parpadeando alternativamente		La batería es defectuosa

⚠ NOTA! Si las luces LED indican que la batería es defectuosa, intente extraer e insertar de nuevo la batería en el cargador, realizando lo mismo con una batería nueva. Si el mismo estado de carga se mantiene, es posible que el producto defectuoso sea el cargador y no la batería.

- Saque la batería del cargador tirando de ella sin ejercer apenas fuerza.
- Desconecte el cargador de la toma de corriente.

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

NOTA! Presione el botón del indicador de carga de la batería para comprobar su estado de carga. Si todas las luces LED están encendidas, la batería está totalmente cargada.



EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

This tool is designed to seal up any gap or crack in a wide variety of materials such as metal, glass, wood and ceramic.

It comes equipped with a LED work light for an enhanced visibility, specially while operating in dark places, a variable speed switch and a trigger lock-off system. It also features an anti-drip mechanism. After releasing the switch 0.2-0.3s, the back-gluing time is of 0.8s.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not operate the tool in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry and tighten long hair.
- Avoid an accidental starting. Disconnect the battery from the tool and place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- Keep the tool and its handle dry, clean and free from oil and grease.
- Always wear eye and respiratory protection.
- Hold the tool by the insulated grip surface when performing an operation where the tool may come in contact with the hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Make sure all keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it on to avoid them to fly away at high velocity.
- Use just enough pressure to keep the bit biting but do not push too hard to avoid stalling the motor or damaging the bit while drilling.
- Use the auxiliary handle where possible to gain extra control and to prevent fatigue.
- Do not use the plunger rod handle as a hook to suspend objects from. The plunger rod handle may be used to suspend tool from a stable location when not in use or for storage.

OPERATION

Switch On/Off



- To turn it on, slowly depress the trigger switch.
- To turn it off, fully release the trigger switch.

NOTE! Once the trigger switch is depressed, the LED light will turn on.



Variable speed dial

The speed can be controlled by the variable speed dial:



- Rotate the dial anticlockwise to set a lower speed.
- Rotate the dial clockwise to set a higher speed.

NOTE! "1" is the lowest (slowest) setting and "6" is the highest (fastest) setting.

Trigger switch lock-off

This caulking gun is equipped with a trigger switch lock-off to safeguard against an involuntary release of material.

When the plunger reaches its maximum and contacts the lock-off button, it will make the trigger switch to stop working:



The trigger can also be locked off during operation:

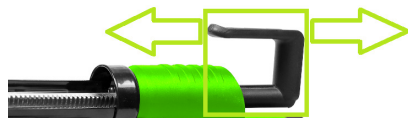
1. To lock the trigger switch, press trigger switch lock off button. The tool will not operate in the locked position.
2. To unlock the trigger switch, release the trigger switch lock-off.

Plunger rod adjustment

1. Press and hold the plunger rod release trigger.



2. Push or pull the plunger rod handle to the desired position.



3. Release the plunger rod release trigger.

Inserting material onto the cartridge holder

1. Ensure that the cartridge holder is installed properly.
2. Trim the nozzle end of the caulk/adhesive tube.
3. Holding the tool securely, press the plunger rod release trigger to declutch and free the plunger rod.
4. Pull back the plunger rod with the handle to allow the caulk/adhesive tube to fit inside the cartridge holder.
5. Insert the caulk/adhesive tube.
6. Press and hold plunger rod release trigger while pushing the plunger rod handle forward until the plunger is against the tube.
7. Release the plunger rod release trigger

MAINTENANCE

- Always be sure that the tool is switched off and the battery pack is removed from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Regularly clean the tool's air vents with compressed

dry air. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

- Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool, a mild detergent on a damp cloth is recommended instead.
- Keep plunger rod, cartridge holder and cartridge clean of material. Retracting a plunger rod that is covered with dried material may damage the internal parts of the tool and cause misalignment of tube.
- Dispose the recyclable li-ion batteries properly.

PARTS LIST



NUM.	DESCRIPTION
1	Cartridge holder
2	Plunger
3	Plunger rod
4	Plunger rod handle
5	Plunger rod release trigger
6	Variable speed dial
7	Trigger switch
8	Trigger switch lock-off
9	LED light
10	Battery release button
11	Battery
12	Charger

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	. . . . .	20V
Battery Capacity	. . . . .	2Ah/4Ah/6Ah (Li-ion) (not included)
Charge time	. . . . .	100mins
Speed	. . . . .	0.5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Max thrust	. . . . .	2500N
Cartridge capacity	. . . . .	300ml
Weight	. . . . .	1.56kg

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGER

- Never attempt to open or disassemble for any reason.
- Do not expose the battery and/or charger to water or rain
- Keep the battery away from other metal objects while not in use.
- Avoid contact if the battery ejects any liquid and ventilate the working area if it emits any kind of vapors.
- Do not use the cord to carry the charger or to unplug it from power supply.
- Do not use a charger with a damaged cord.

Charging

- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C
- Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well-ventilated area during charging.
- Do not overcharge the battery. Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the power.

Storage

- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed from the tool.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.

Transport and disposal

- Place the battery inside the package in a way it remains fixed in the same position and it cannot move.
- Do not dispose the power tools and batteries into household waste!
- Consult your local authorities concerning the transport and disposal options.

ASSEMBLY OF THE BATTERY

⚠ CAUTION! Make sure the power tool is turned off before inserting or removing the battery pack.

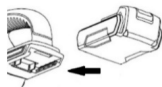
Battery charging

NOTE: Before the first use, newly purchase battery packs are not fully charged, and must be charged before inserting them to the cordless tool.

1. If the Lithium-Ion battery is empty, the power tool automatically switches off by means of a protective circuit.
2. Do not continue to press the On/Off button after the automatic shutdown of the power tool.

Installing the battery

1. Align the raised ribs on the battery pack with the slots at the bottom of the power tool.
2. Slide the battery pack into the tool.



3. Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and securely attach to

the tool.

Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Pull the battery pack out towards the rear of the power tool without making any force.



CHARGING WITH DIAGNOSTIC CHARGER

1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will light up indicating the charging status.



There are 5 different color combinations possible:

Steady red light		Charger is plugged in
Steady red light + flashing green light		Battery is charging
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged
Flashing red light		Battery pack is too hot
Red and green light flashing alternatively		Battery pack is defective

⚠ NOTE! In case of "defective" status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

4. Press the latches on each side of the battery pack and slide it off from the charger to remove it.
5. Disconnect the charger from the power supply.

BATTERY POWER INDICATOR

NOTE! You can press the power indicator button to check the battery status. If all lights are ON, battery pack is fully charged.



FR

GUIDE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT

Cet outil est conçu pour combler toutes les crevasses ou fissures dans une grande variété de matériaux tels que le métal, le verre, le bois et la céramique.

L'outil est équipé d'une lampe de travail LED qui facilite l'utilisation dans des conditions de mauvaise visibilité, ainsi que d'un régulateur de fréquence de rotation et d'un système de verrouillage du déclencheur. De plus, la conception prévoit un mécanisme de protection contre les chutes. Après avoir relâché le déclencheur pendant 0,2-0,3 s, la colle continue de couler pendant 0,8 s.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

▲ AVERTISSEMENT ! Veuillez lire les avertissements et consignes de sécurité ci-dessous. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- Vérifiez que les pièces de l'outil ne sont pas cassées, que ses interrupteurs ne sont pas endommagés, ainsi que toutes les autres conditions pouvant affecter le travail, sont conformes.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides inflammables, de bouteilles de gaz ou dans des endroits poussiéreux.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux ; cachez les cheveux longs.
- Évitez tout démarrage accidentel. Avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou d'organiser le stockage, retirez la source d'alimentation de l'outil et positionnez le sectionneur de puissance en position verrouillée ou OFF.
- Stockez l'outil et sa poignée dans un endroit sec et propre. L'outil ne doit pas entrer en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- N'oubliez pas de porter des lunettes de sécurité et un respirateur.
- Tenez l'outil par la surface isolée de la poignée s'il est probable que l'outil entrera en contact avec un câblage caché. Si des parties métalliques exposées de l'outil entrent en contact avec un câble sous tension, il existe un risque de choc électrique.
- Avant de mettre l'outil en marche, vérifiez que toutes les clés de réglage et celles à écrous ont été enlevées, sinon elles pourraient s'envoler à grande vitesse.
- Utilisez une pression suffisante pour maintenir l'outil, mais n'appuyez pas trop fort pour éviter l'arrêt du moteur ou des dommages pendant le fonctionnement.
- Utilisez la poignée auxiliaire autant que possible pour offrir un contrôle supplémentaire et éviter la fatigue.
- N'utilisez pas la poignée de la tige de piston comme crochet de suspension. Cette pièce peut être utilisée pour accrocher l'outil dans un endroit stable lorsqu'il n'est pas utilisé ou pour le stockage.

UTILISATION

Allumer/éteindre



- Appuyez lentement sur le déclencheur pour mettre l'outil en marche.
- Relâchez complètement le déclencheur pour éteindre l'outil.

REMARQUE ! Une fois le déclencheur appuyé, la lampe LED s'allume.



Régulateur de vitesse

La vitesse peut être contrôlée à l'aide du régulateur de vitesse :



- Tournez le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse.
- Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse.

REMARQUE ! « 1 » est la vitesse minimale (la plus lente) et « 6 » est la vitesse maximale (la plus rapide).

Bouton de verrouillage du déclencheur

Cette seringue est équipée d'un système de verrouillage du déclencheur pour empêcher la libération accidentelle de la substance du tube-cylindre.

Lorsque le piston atteint sa position maximale et appuie sur le bouton de verrouillage, le déclencheur est relâché :



Le déclencheur peut également être verrouillé pendant le fonctionnement :

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller le déclencheur. L'outil ne fonctionne pas en position verrouillée.
2. Relâchez sur le bouton de verrouillage pour déve-

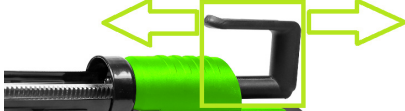
rouiller le déclencheur.

Réglage de la poignée de la tige de piston

1. Appuyez sur le déclencheur de déplacement de la tige de piston et maintenez-le enfoncé.



2. Déplacez la poignée de la tige de piston dans la position souhaitée en la poussant ou en la tirant.



3. Relâchez le déclencheur de déplacement de la tige de piston.

Installation du tube-cylindre avec une substance dans le porte-cartouche

1. Vérifiez que le porte-cartouche est correctement installé.
2. Coupez le bord du tube-cylindre de scellant/adhésif.

3. Tout en maintenant fermement l'outil, appuyez sur le déclencheur de déplacement de la tige de piston pour déverrouiller la tige de piston.
4. Avec la poignée, tirez la tige de piston vers l'arrière pour placer le tube-cylindre contenant la substance à l'intérieur du porte-cartouche.
5. Insérez le tube-cylindre contenant la substance.
6. Appuyez sur le déclencheur de déplacement de la tige de piston et maintenez-le enfoncé tout en poussant la poignée de la tige de piston vers l'avant jusqu'à ce que le piston repose contre le tube-cylindre.
7. Relâchez le déclencheur de déplacement de la tige de piston.

ENTRETIEN

- Avant de vérifier ou d'entretenir l'outil, vérifiez que l'outil est éteint et que la batterie est retirée.
- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation avec de l'air comprimé sec. Le nettoyage des orifices de ventilation avec des objets tranchants n'est pas autorisé.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer les pièces en plastique de l'outil, mais utilisez plutôt un détergent non agressif et un chiffon.
- Gardez la tige de piston, le porte-cartouche et la cartouche propres. La rétraction de la tige de piston avec un matériau séché peut endommager les pièces internes de l'outil et déplacer le tube-cylindre.
- Éliminez correctement les batteries lithium-ion rechargeables.

LISTE DES PIÈCES



N°	DESCRIPTION
1	Porte-cartouche
2	Piston
3	Tige de piston
4	Poignée de la tige de piston
5	Déclencheur de déplacement de la tige de piston
6	Régulateur de vitesse
7	Déclencheur
8	Bouton de verrouillage du déclencheur
9	Lampe LED
10	Bouton pour retirer la batterie
11	Batterie
12	Chargeur

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	.....	.20V
Capacité de la batterie	.....	.2 A'h/4 A'h/6 A'h (lithium-ion) (non incluse dans l'emballage)
Temps de charge	.....	.100 min.
Vitesse	.....	.0,5 à 8 mm/s (30 à 480 mm/min)
Effort max.	.....	.2500 N
Capacité de la cartouche	.....	.300 ml
Poids	.....	.156 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de démonter la batterie et l'appareil.
- Évitez de mettre la batterie et/ou le chargeur sous l'eau ou sous la pluie.
- La batterie qui n'est pas utilisée actuellement doit être éloignée des objets métalliques.
- Évitez tout contact avec les liquides sortant de la batterie. Lorsque les vapeurs sortent de la batterie, assurez une ventilation du local de travail.
- N'utilisez pas le fil pour transporter le chargeur et ne le tirez pas pour le débrancher de l'alimentation.
- N'utilisez pas le chargeur avec un fil endommagé.

Chargement

- Chargez l'appareil à des températures de l'air comprises entre 10 °C et 40 °C.
- Ne chargez pas à l'intérieur de la boîte ou du récipient. Lors du chargement, la batterie doit se trouver dans un endroit bien ventilé.
- Ne rechargez pas la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur.

Stockage

- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, il faut retirer les batteries.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température de l'air peut dépasser 40 °C.

Transport et élimination

- L'emballage de la batterie doit assurer sa fixation en position immobile.
- Ne jetez pas les outils électriques et les batteries avec les ordures ménagères !
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'expédition et l'élimination.

MONTAGE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que l'outil électrique est hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.

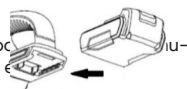
Chargement de la batterie

REMARQUE : Avant la première utilisation, les nouvelles batteries ne sont pas complètement chargées et doivent être chargées avant d'être installées dans l'outil sans fil.

1. Si la batterie lithium-ion est complètement déchargée, l'outil électrique est automatiquement mis hors tension à l'aide d'un circuit de protection.
2. Après le débranchement automatique de l'outil électrique, n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt.

Installation de la batterie

1. Alignez les nervures de la batterie situées au bas de l'outil électrique.
2. Insérez la batterie dans l'outil.

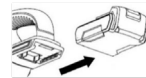


3. Vérifiez que les loquets situés sur la batterie sont engagés et assurez une bonne fixation dans l'outil.



Retrait de la batterie

1. Appuyez sur le bouton d'éjection de la batterie.
2. Retirez la batterie en la tirant vers l'arrière de l'outil électrique et sans appliquer de force.



CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR DE DIAGNOSTIC

1. Connectez le chargeur à une source de courant alternatif.
2. Alignez les nervures de la batterie avec les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent sur les diodes du chargeur.
3. Après l'installation de la batterie, les diodes LED indiquant l'état de charge s'allumeront sur le chargeur.



Il y a 5 différentes combinaisons d'affichage possibles :

Couleur rouge, continue		Le chargeur est connecté
Couleur rouge, continue + couleur verte, clignotante		La batterie est en charge
Couleur rouge, continue + couleur verte, continue		La batterie est complètement chargée
Couleur rouge, clignotante		Température excessive de la batterie
Couleurs rouge et verte, clignotant en alternance		Dysfonctionnement de la batterie

⚠ REMARQUE ! Lorsque l'état de dysfonctionnement de la batterie est affiché, essayez de retirer la batterie du chargeur, puis installer une nouvelle batterie dans l'appareil. Si l'état de dysfonctionnement persiste, cela peut indiquer que c'est le chargeur qui est défectueux, pas la batterie.

4. Appuyez sur les loquets situés de deux côtés de la batterie et retirez-la du chargeur.
5. Débranchez le chargeur.

INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

REMARQUE! Vous pouvez utiliser le bouton d'alimentation pour vérifier l'état de la batterie. Si toutes les diodes s'allument lorsque vous appuyez, cela signifie que la batterie est complètement chargée.



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses Werkzeug ist für das Befüllen von beliebigen Spalten oder Rissen in verschiedensten Stoffen, wie Metall, Glas, Holz und Keramik bestimmt.

Das Werkzeug wird mit einer LED-Arbeitsleuchte, die die Arbeit bei schlechter Sicht vereinfacht, sowie mit einem Drehzahlregler und einem Hahnverriegelungssystem bestückt. Außerdem ist in der Konstruktion ein Fallschutzmechanismus vorgesehen. Nach dem Loslassen des Hahnes für 0,2-0,3 s tritt der Klebstoff innerhalb von 0,8 s weiter aus.

SICHERHEITSHINWEISE

▲ WARNUNG! Machen Sie sich mit unten aufgeführten Warnungen und Sicherheitsvorschriften vertraut. Nichterfüllung dieser Forderung kann zur Ursache des Stromschlages, des Brandausbruches und/oder schwerer Verletzungen werden.

- Überprüfen Sie das Werkzeug auf Beschädigung der Teile, Ausschalter und Verletzung anderer Bedingungen, die den Betrieb beeinflussen können.
- Setzen Sie das Werkzeug in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasflaschen oder an verstaubten nicht Plätzen ein.
- Arbeiten Sie in entsprechender Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck, verstecken Sie das Haar.
- Lassen Sie kein unerwartetes Einschalten zu. Vor der Durchführung aller Einstellungen, des Zubehöraustausches und der Lagerung entnehmen Sie das Stromversorgungsgerät aus dem Werkzeug und bringen Sie den Speiseschalter in die Blockier- oder AUS-Stellung.
- Lagern Sie das Werkzeug und dessen Griff im trockenen, sauberen Zustand. Das Werkzeug darf keinen Kontakt mit Öl und Fett haben.
- Verwenden Sie unbedingt Schutzbrille und Atemschutzmaske.
- Halten Sie das Werkzeug an der isolierten Oberfläche des Griffes, wenn die Wahrscheinlichkeit der Berührung des Werkzeuges mit der verdeckten Leitung besteht. Beim Kontakt offener Metallteile des Werkzeuges der unter Spannung stehender Leitung besteht die Gefahr des Stromschlages.
- Vor dem Einschalten des Werkzeuges überzeugen Sie sich davon, dass alle Einstell- und Schraubenschlüssel entfernt sind, weil sonst diese bei hoher Geschwindigkeit herausfliegen können.
- Üben Sie einen genügenden Druck zum Festhalten des Werkzeuges aus, aber drücken Sie nicht zu stark, um Abstimmung des Motors oder Beschädigung bei der Arbeit zu vermeiden.
- Benutzen Sie, wenn möglich, den Hilfsgriff, um zusätzliche Kontrolle zu gewährleisten und Ermüdung zu vermeiden.
- Benutzen Sie den Kolbenstangengriff als Haken zum Einhängen nicht. Diesen Teil kann man zum Einhängen des Werkzeuges an einer stabilen Stelle benutzen, wenn es nicht benutzt oder gelagert wird.

BETRIEB

Ein- und Ausschalten



- Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie langsam den Hahn.
- Um das Werkzeug auszuschalten, lassen Sie den Hahn ganz los.

ANMERKUNG! Nach dem Drücken auf den Hahn leuchtet die LED-Leuchte auf.



Geschwindigkeitsregler

Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler steuern:



- Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu reduzieren.
- Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.

ANMERKUNG! "1" – die minimale (niedrigste) Geschwindigkeit, und "6" – die maximale (schnellste) Geschwindigkeit.

Hahnverriegelungsknopf

Diese Spritze ist mit einem Hahnverriegelungssystem zum Schutz gegen den zufälligen Austritt des Stoffes aus der Tube-Flasche ausgestattet.

Wenn der Kolben die maximale Position erreicht und auf den Verriegelungsknopf drückt, schaltet sich der Hahn ab:



Den Hahn kann man auch während der Arbeit verriegeln:

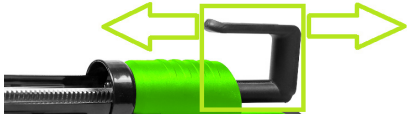
1. Zum Verriegeln des Hahnes drücken Sie den Verriegelungsknopf. Das Werkzeug funktioniert im verriegelten Zustand nicht.
2. Zum Entriegeln des Hahnes hebeln Sie den Verriegelungsknopf aus.

Einstellung des Kolbenstangengriffes

1. Press and hold the plunger rod release trigger.



2. Bringen Sie den Kolbenstangengriff in erforderliche Stellung, indem Sie diesen drücken oder an diesem ziehen.



3. Lassen Sie den Hahn los, um die Kolbenstange zu verschieben.

Anbringung der Tube-Flasche mit dem Stoff in den Kartuschenhalter

1. Überzeugen Sie sich in der Richtigkeit der Anbringung des Kartuschenhalters.
2. Schneiden Sie den Rand der Tube-Flasche mit Dichtungs-/Klebestoff ab.
3. Indem Sie das Werkzeug festhalten, drücken Sie den Hahn zum Verschieben der Kolbenstange, um die Kolbenstange zu entriegeln.
4. Ziehen Sie die Kolbenstange am Griff zurück, um die Tube-Flasche mit dem Stoff im Inneren des Kartuschenhalters anzubringen.
5. Fügen Sie die Tube-Flasche mit dem Stoff ein.

6. Drücken und halten Sie gedrückt den Hahn zum Verschieben der Kolbenstange, indem Sie gleichzeitig den Kolbenstangengriff nach vorne schieben, bis sich der Kolben gegen die Tube-Flasche stemmt.
7. Lassen Sie den Hahn zum Verschieben der Kolbens- tange los.

WARTUNG

- Überzeugen Sie sich vor der Überprüfung oder Wartung des Werkzeuges davon, dass das Werkzeug ausgeschaltet und die Batterie abgenommen ist.
- Reinigen Sie regelmäßig die Ventilationsöffnungen mit trockener Druckluft. Reinigung der Ventilationsöffnungen mit scharfen Gegenständen ist verboten.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Kunststoffteile des Werkzeuges keine Reinigungsmittel, stattdessen wird es empfohlen, ein unkorrosives Waschmittel und ein Tuch zu verwenden.
- Achten Sie auf die Sauberkeit der Kolbenstange, des Halters der Kartusche und der Kartusche selbst. Das Herausziehen der Kolbenstange mit getrocknetem Material kann zur Beschädigung der inneren Teile des Werkzeuges und zum Verschieben der Tube-Flasche führen.
- Entsorgen Sie die zu verwertenden Lithium-Ionen-Batterien ordnungsgemäß.

TEILLISTE



Nr.	BESCHREIBUNG
1	Halter der Kartusche
2	Kolben
3	Kolbenstange
4	Kolbenstangengriff
5	Hahn zum Verschieben der Kolbenstange
6	Geschwindigkeitsregler
7	Hahn
8	Hahnverriegelungsknopf
9	LED-Leuchte
10	Knopf zum Abnehmen der Batterie
11	Batterie
12	Ladegerät

TECHNISCHE DATEN

Spannung	.....	20V
Batteriekapazität	..... 2 A*h/4 A*h/6 A*h (Lithium-Ionen-Batterie) (ist im Lieferumfang nicht erhalten)	
Ladedauer	.....	100 min.
Geschwindigkeit	.....	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Max. Kraft	.....	2500 N
Kapazität der Kartusche	.....	300 ml
Gewicht	.....	1.56 kg

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN BEI DER ARBEIT MIT DEM AKKUMULATOR UND DEM LADEGERÄT

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akkumulator und das Gerät zu öffnen oder zu zerlegen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Akkumulators und/oder des Ladegeräts mit Wasser oder Regen.
- Der Akkumulator, der gerade nicht im Betrieb ist, sollte von Metallgegenständen ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus dem Akkumulator austreten. Wenn Dämpfe aus dem Akkumulator austreten, sorgen Sie für Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen des Ladegeräts und ziehen Sie nicht daran, um es vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie das Ladegerät mit einem beschädigten Kabel nicht.

Aufladen

- Laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C auf.
- Laden Sie nicht in der Schachtel oder im Behälter auf. Während des Ladevorgangs muss sich der Akkumulator in einem gut belüfteten Raum befinden.
- Laden Sie den Akkumulator nicht über. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Akkumulatoren entfernt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen die Lufttemperatur 40 °C überschreiten kann.

Transport und Entsorgung

- Die Verpackung des Akkumulators muss seine Fixierung im stationären Zustand gewährleisten.
- Die Entsorgung von elektrischen Werkzeugen und Akkumulatoren zusammen mit dem Hausmüll ist nicht zulässig!
- Informationen zu Transport und Entsorgung können Sie von Ihrer örtlichen Behörde erhalten.

EINBAU DES AKKUMULATORS

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie den Akkumulator einsetzen oder entfernen, stellen Sie sicher, dass das elektrische Werkzeug ausgeschaltet ist.

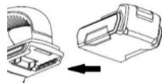
Aufladen des Akkumulators

BEMERKUNG: Vor dem ersten Gebrauch sind die neuen Akkumulatoren nicht vollständig aufgeladen und sie müssen vor dem Einbau in ein kabelloses Werkzeug aufgeladen werden.

1. Wenn der Lithium-Ionen-Akkumulator vollständig entladen ist, wird das elektrische Werkzeug durch eine Schutzschaltung automatisch ausgeschaltet.
2. Nachdem das elektrische Werkzeug automatisch ausgeschaltet ist, drücken Sie keine Ein-/Aus-Taste.

Einbau des Akkumulators

1. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rippen an der Unterseite des elektrischen Werkzeugs aus.
2. Setzen Sie den Akkublock in das Werkzeug ein.



3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen an beiden Seiten des Akkublocks gelöst wurden und einen

sicheren Sitz am Werkzeug gewährleisten.

Entfernung des Akkumulators

1. Drücken Sie die Taste zur Entfernung des Akkumulators.
2. Entfernen Sie den Akkublock, indem Sie ihn zur Rückseite des elektrischen Werkzeugs ziehen, ohne Kraft anzuwenden.



AUFLADEN UNTER VERWENDUNG DES DIAGNOSTISCHEN LADEGERÄTS

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Wechselstromquelle an.
2. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rippen des Ladegeräts aus, bis die Riegel auf beiden Seiten des Akkublocks einrasten.
3. Nachdem der Akkumulator in das Ladegerät eingesetzt ist, leuchten die LEDs, um den Ladezustand anzuzeigen.



Es gibt fünf verschiedene mögliche Anzeigekombinationen:

Rote kontinuierliche Anzeige		Das Aufladen wird gestartet
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne blinkende Anzeige		Der Akkumulator wird aufgeladen
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne kontinuierliche Anzeige		Der Akkumulator ist vollständig aufgeladen
Rote blinkende Anzeige		Überschüßtemperatur des Akkublocks
Rote und grüne abwechselnd blinkende Anzeige		Fehlerstatus des Akkublocks

⚠️ BEMERKUNG! Wenn der Fehlerstatus des Akkublocks angezeigt wird, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Ladegerät und setzen Sie einen neuen Akkumulator in das Gerät ein. Die Beibehaltung des Fehlerstatus kann darauf hinweisen, dass das fehlerhafte Element nicht der Akkumulator, sondern das Ladegerät ist.

4. Drücken Sie auf die Riegel an beiden Seiten des Akkublocks und entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

AKKULADEANZEIGE

BEMERKUNG! Sie können die Netzanzeigetaste verwenden, um den Ladezustand des Akkumulators überprüfen. Wenn beim Drücken alle Dioden aufleuchten, ist der Akkumulator vollständig aufgeladen.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo strumento è progettato per riempire eventuali fessure o crepe in un'ampia varietà dei materiali come metallo, vetro, legno e ceramica.

Lo strumento è dotato di un faro da lavoro a LED per facilitare il lavoro in condizioni di scarsa visibilità, nonché di un regolatore di frequenza di rotazione e di un sistema di blocco del grilletto. Inoltre, il design include un meccanismo di protezione anticaduta. Dopo aver rilasciato il grilletto per 0,2-0,3 s, la colla continua ad uscire per 0,8 s.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere le seguenti avvertenze e istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

- Controllare che l'utensile non presenti parti rotte, interruttori danneggiati e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento.
- Non utilizzare l'utensile vicino a liquidi infiammabili, bombole di gas o in aree polverose.
- Lavorare con indumenti appropriati. Non indossare abiti larghi o gioielli, nascondere i capelli lunghi.
- Evitare l'avvio accidentale. Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori e conservare, togliere l'alimentatore dall'utensile e impostare l'interruttore di alimentazione in posizione di blocco o OFF.
- Tenere l'utensile e la sua impugnatura asciutti, puliti. L'utensile non deve venire a contatto con olio e grasso.
- Indossare obbligatoriamente occhiali di sicurezza e un respiratore.
- Tenere l'utensile per la superficie isolata dell'impugnatura se c'è la possibilità che l'utensile entri in contatto con il cablaggio nascosto. Esiste il pericolo di scosse elettriche se le parti metalliche esposte dell'utensile vengono a contatto con un filo sotto tensione.
- Prima di accendere l'utensile, assicurarsi che tutte le chiavi esagonali e di regolazione siano rimosse, perché altrimenti potrebbero volare via ad alta velocità.
- Utilizzare una pressione sufficiente per mantenere l'utensile, ma non premere troppo forte per evitare l'arresto del motore o di danneggiarlo durante il funzionamento.
- Se possibile, utilizzare un'impugnatura ausiliaria per fornire un ulteriore controllo e prevenire l'affaticamento.
- Non utilizzare l'impugnatura dell'asta del pistone come gancio per appendere. Questa parte può essere utilizzata per appendere l'utensile in un luogo stabile se non viene utilizzato o per lo stoccaggio.

UTILIZZO

Accensione/spengimento



- Per accendere lo strumento, premere lentamente il grilletto.
- Per spegnere lo strumento, rilasciare completamente il grilletto.

NOTA! Dopo aver premuto il grilletto, la luce LED si accende.



Regolatore di velocità

La velocità può essere controllata con il regolatore di velocità:



- Ruotare il regolatore in senso antiorario per ridurre la velocità.
- Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare la velocità.

NOTA! "1" - velocità minima (più lenta), da "6" - velocità massima (più veloce).

Pulsante di blocco grilletto

Questa siringa è dotata di un sistema di blocco del grilletto per impedire il rilascio accidentale della sostanza dalla bombola-cartuccia.

Quando il pistone raggiunge la sua posizione massima e preme il pulsante di blocco, il grilletto viene disattivato:



Il grilletto può essere bloccato anche durante il funzionamento:

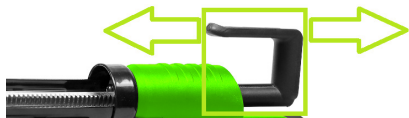
1. Per bloccare il grilletto, premere il pulsante di blocco. Lo strumento in posizione di blocco non funziona.
2. Per sbloccare il grilletto, spremere il pulsante di blocco.

Regolazione dell'impugnatura dell'asta del pistone

1. Premere e tenere premuto il grilletto per muovere l'asta del pistone.



2. Spostare l'impugnatura dell'asta del pistone nella posizione desiderata spingendola o tirandola.



3. Rilasciare il grilletto del movimento dell'asta del pistone.

Installazione della bombola-cartuccia con la sostanza nel supporto della cartuccia

1. Assicurarsi che il supporto della cartuccia sia installato correttamente.
2. Tagliare l'estremità della bombola-cartuccia di sigillante/colla.
3. Tenendo saldamente l'utensile, premere il grilletto del movimento dell'asta del pistone per sbloccare l'asta del pistone.

4. Tirare indietro l'asta del pistone per l'impugnatura per posizionare la bombola-cartuccia con la sostanza all'interno del portacartucce.
5. Inserire la bombola-cartuccia con la sostanza.
6. Premere e tenere premuto il grilletto per muovere l'asta del pistone mentre si spinge in avanti l'impugnatura dell'asta del pistone fino a quando il pistone non si poggia contro la bombola-cartuccia.
7. Rilasciare il grilletto di movimento dell'asta del pistone.

MANUTENZIONE

- Prima di controllare o di effettuare la manutenzione dell'utensile, assicurarsi che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.
- Pulire regolarmente le aperture di ventilazione con aria compressa secca. Le aperture di ventilazione non devono essere pulite con oggetti appuntiti.
- Non utilizzare detersivi per pulire le parti in plastica dell'utensile, ma utilizzare un detergente non aggressivo e un panno.
- Tenere puliti l'asta del pistone, il supporto della cartuccia e la cartuccia. La retrazione dell'asta del pistone con materiale essiccato può danneggiare le parti interne dell'utensile e causare lo spostamento della bombola-cartuccia.
- Smaltire correttamente le batterie agli ioni di litio riciclabili.

LISTA DELLE PARTI



N.º	DESCRIZIONE
1	Portacartuccia
2	Pistone
3	Asta del pistone
4	Impugnatura dell'asta del pistone
5	Grilletto movimento dell'asta del piston
6	Regolatore di velocità
7	Grilletto
8	Pulsante di blocco grilletto
9	Faro a LED
10	Pulsante per rimuovere la batteria
11	Batteria
12	Caricabatterie

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	.....	20V
Capacità della batteria	.....	2 A*h/4 A*h/4 A*h/6 A*h (ioni di litio) (non inclusa)
Tempo di ricarica	.....	100 min.
Velocità	.....	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Forza massima	.....	2500 N
Capacità della cartuccia	.....	300 ml
Peso	.....	1.56 kg

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL LAVORO CON LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

- Non tentare in nessun caso di aprire o smontare la batteria e il dispositivo.
- Evitare il contatto della batteria e/o il caricabatterie con l'acqua o con la pioggia.
- La batteria che non è attualmente in uso deve essere tenuta lontana da oggetti metallici.
- Evitare il contatto con qualsiasi liquido che fuoriesca dalla batteria; se dalla batteria escono i vapori, ventilare l'area di lavoro.
- Non utilizzare il cavo per trasportare il caricabatterie e non tirarlo per scollegare dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie con il filo danneggiato.

Caricamento

- Caricare il dispositivo a una temperatura dell'aria compresa tra 10 °C e 40 °C.
- Non caricare all'interno della scatola o del contenitore. Durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in un luogo ben ventilato.
- Non ricaricare la batteria. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla rete.

Conservazione

- Se il dispositivo viene conservato per lungo tempo in uno stato inutilizzato, rimuovere le batterie.
- Non conservare il dispositivo nei luoghi dove la temperatura ambiente può superare i 40 °C.

Trasporto e smaltimento

- Il pacco della batteria deve tenerla in una posizione fissa.
- Non è consentito lo smaltimento di elettrodomestici e batterie con i rifiuti domestici!
- Contattare le autorità locali per informazioni sul trasporto e sullo smaltimento.

MONTAGGIO DELLA BATTERIA

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di inserire o rimuovere la batteria.

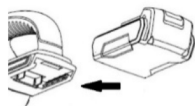
Carica della batteria

NOTA: Prima del primo utilizzo, le nuove batterie non sono completamente cariche e richiedono il caricamento prima d'installazione in un utensile alimentato a batteria.

1. Se la batteria litio-ionica è completamente scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente per mezzo di un circuito di protezione.
2. Dopo la disabilitazione automatica dell'utensile elettrico non premere il pulsante di accensione/disinserzione.

Installazione della batteria

1. Allineare le nervature della batteria con le scanalature sul fondo dell'utensile elettrico.
2. Inserire la batteria nell'utensile.



3. Accertarsi che i fermi su ciascun lato della batteria siano innestati e assicurano il fissaggio sicuro nello strumento.

Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di rimozione della batteria.
2. Rimuovere la batteria tirandola verso la parte posteriore dell'utensile elettrico senza forzare.



CARICAMENTO CON IL CARICABATTERIE DIAGNOSTICO

1. Collegare il caricabatterie alla sorgente di CA.
2. Allineare le nervature sulla batteria con le scanalature sulla carica fino a quando i fermi scattano su entrambi i lati della batteria.
3. Dopo aver installato la batteria sul caricabatterie, i LED si accenderanno per indicare lo stato di carica.



Esistono 5 diverse combinazioni d'indicazione:

Colore rosso, continua		Ricarica collegata
Colore rosso, continua + colore verde, lampeggiante		La batteria si sta caricando
Colore rosso, continua + colore verde, continua		La batteria è completamente carica.
Colore rosso, lampeggiante		Eccessiva temperatura della batteria
Colore rosso e verde, lampeggiante alternamente		Malfunzionamento della batteria

⚠ NOTA! Quando viene visualizzato lo stato di malfunzionamento della batteria, provare a rimuovere la batteria dal caricabatterie e quindi installare una nuova batteria nel dispositivo. Mantenimento dello stato di malfunzionamento può indicare che l'elemento difettoso è il caricabatterie e non la batteria.

4. Premere i fermi su entrambi i lati della batteria ed estrarla dal caricatore.
5. Scollegare il caricabatterie dalla rete.

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

NOTA! È possibile utilizzare il pulsante dell'indicatore di alimentazione per verificare lo stato della batteria. Se premendo tutti i diodi si accendono, significa che la batteria è completamente carica.



PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esta ferramenta foi projetada para preencher qualquer fenda ou rachadura numa ampla variedade de materiais, como metal, vidro, madeira e cerâmica.

A ferramenta é equipada com luz de trabalho LED para fácil operação em condições de baixa visibilidade, além de controle de velocidade e sistema de trava de gatilho. Além disso, o design inclui um mecanismo de proteção contra quedas. Depois de liberar o gatilho 0,2-0,3 s, a cola continua a fluir por 0,8 s.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

▲ AVISO! Leia as seguintes precauções e diretrizes de segurança. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- Verifique se há peças quebradas, interruptores danificados e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta.
- Não use a ferramenta perto de líquidos inflamáveis, cilindros de gás ou em locais empoeirados.
- Trabalhe com roupas adequadas. Não use roupas largas ou joias, esconda cabelos compridos.
- Evite partidas acidentais. Antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazenar, remova a fonte de alimentação do instrumento e coloque o interruptor de ligação/desligação na posição travada ou desligada.
- Armazene a ferramenta e o cabo em condições secas e limpas. A ferramenta não deve entrar em contato com óleo e graxa.
- Certifique-se de usar óculos de segurança e respirador.
- Segure a ferramenta pela superfície isolada do cabo se houver a possibilidade de contato da ferramenta com fios ocultos. Existe o risco de choque elétrico se as partes metálicas expostas da ferramenta entrarem em contato com um fio energizado.
- Certifique-se de que todas as chaves de ajuste e chaves sejam removidas antes de operar a ferramenta, caso contrário, elas podem voar para fora em alta velocidade.
- Use pressão suficiente para segurar a ferramenta, mas não pressione com muita força para evitar a parada do motor ou danos durante a operação.
- Use a alça auxiliar sempre que possível para fornecer controle adicional e evitar fadiga.
- Não use a manivela da haste do pistão como um gancho para pendurar. Esta parte pode ser usada para pendurar a ferramenta num local estável quando não estiver em uso ou para fins de armazenamento.

OPERAÇÃO**Ligação/desligação**

- Puxe lentamente o gatilho para ligar a ferramenta.

- Solte o gatilho totalmente para desligar a ferramenta.

NOTA! Depois de puxar o gatilho, a luz LED acende.

**Controlador de velocidade**

A velocidade também pode ser controlada usando o controlador de velocidade:



- Gire o controlador no sentido anti-horário para diminuir a velocidade.
- Gire o controlador no sentido horário para aumentar a velocidade.

NOTA! "1" é a velocidade mínima (mais lenta) e "6" é a velocidade máxima (mais rápida).

Botão de bloqueio do gatilho

Esta seringa está equipada com um sistema de bloqueio de gatilho para evitar a liberação acidental da substância do tubo-cilindro.

Quando o pistão atinge a sua posição máxima e pressiona o botão de bloqueio, o gatilho é liberado:



O gatilho também pode ser travado durante a operação:

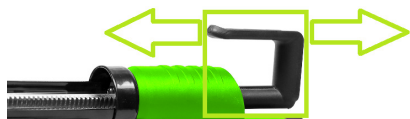
1. Pressione o botão de bloqueio para bloquear o gatilho. A ferramenta não funciona na posição travada.
2. Pressione o botão de bloqueio para desbloquear o gatilho.

Ajuste da alça da haste do pistão

1. Aperte e segure o gatilho de deslocamento da haste do pistão.



2. Mova a manivela da haste do pistão para a posição desejada empurrando ou puxando-a.



3. Solte o gatilho de deslocamento da haste do pistão.

Instalação de um tubo-cilindro com uma substância no suporte do cartucho

1. Certifique-se de que o suporte do cartucho está instalado corretamente.
2. Corte a borda do tubo-cilindro com selante/cola.
3. Enquanto segura a ferramenta com segurança, puxe o gatilho de deslocamento da haste do pistão para destravar a haste do pistão.
4. Puxe a haste do pistão pela alça para ajustar o tubo com substância dentro do suporte do cartucho.
5. Insira o tubo que contém a substância.
6. Pressione e segure o gatilho de deslocamento da haste do pistão enquanto empurra a alça da haste para frente até que o pistão encoste no tubo-cilindro.
7. Solte o gatilho de deslocamento da haste do pistão.

LISTA DE PEÇAS



NUM.	DESCRIÇÃO
1	Suporte de cartucho
2	Pistão
3	Haste do pistão
4	Manivela da haste do pistão
5	Gatilho de movimento da haste do pistão
6	Controlador de velocidade
7	Gatilho
8	Botão de bloqueio do gatilho
9	Luz LED
10	Botão para remover a bateria
11	Bateria
12	Carregador

ESPECIFICAÇÕES

Tensão	20V
Capacidade da bateria	2 A*h/4 A*h/6 A*h (ion-lítio) (não incluída no pacote)
Tempo de carregamento	100 min.
Velocidade	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Máx. esforço	2500 N
Capacidade do cartucho	300 ml
Peso	1.56 kg

MANUTENÇÃO

- Antes de verificar ou fazer manutenção na ferramenta, certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e a bateria removida.
- Limpe regularmente as aberturas de ventilação com ar comprimido seco. Não é permitido limpar as aberturas de ventilação com objetos pontiagudos.
- Não use agentes de limpeza para limpar as partes plásticas do instrumento, em vez disso, recomenda-se o uso de um detergente não agressivo e um elemento de pano.
- Mantenha a haste do pistão, o suporte do cartucho e o cartucho limpos. Retrair a haste do pistão com material seco pode danificar as peças internas da ferramenta e deslocar o tubo-cilindro.
- Descarte as baterias de íon de lítio recicláveis de maneira adequada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E O CARREGADOR

- Nunca tente abrir ou desmontar por qualquer motivo.
- Não exponha a bateria e/ou o carregador a água ou chuva
- Mantenha a bateria longe de outros objetos de metal enquanto não estiver em uso.
- Evite contato se a bateria ejetar qualquer líquido e ventile a área de trabalho se emitir qualquer tipo de vapores.
- Não use o cabo para transportar o carregador ou desconectá-lo da fonte de alimentação.
- Não use um carregador com um cabo danificado.

Carregamento

- Carregue apenas em temperaturas ambientes entre 10 °C e 40 °C
- Não carregue dentro de uma caixa ou recipiente de qualquer tipo. A bateria deve ser colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.
- Não sobrecarregue a bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desconecte o carregador da rede.

Armazenamento

- Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias devem ser removidas.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.

Transporte e descarte

- Coloque a bateria dentro da embalagem de forma que ela permaneça fixa na mesma posição e não possa se mover.
- Não descarte as ferramentas elétricas e as baterias no lixo doméstico!
- Consulte as autoridades locais sobre as opções de transporte e descarte.

MONTAGEM DA BATERIA

⚠ CUIDADO! Verifique se a ferramenta elétrica está desligada antes de inserir ou remover a bateria.

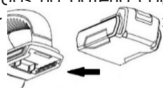
Carregamento da bateria

NOTA: Antes do primeiro uso, as baterias recém-adquiridas não estão totalmente carregadas e devem ser carregadas antes da instalação na ferramenta sem fio.

1. Se a bateria de íon de lítio estiver vazia, a ferramenta elétrica será desligada automaticamente por meio de um circuito de proteção.
2. Não continue a pressionar o botão On/Off após o desligamento automático da ferramenta elétrica.

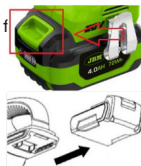
Instalação da bateria

1. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras na parte inferior da ferramenta elétrica.
2. Deslize a bateria para dentro da ferramenta.



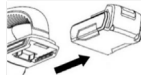
3. Certifique-se de que as travas de cada lado da

bateria se encaixem e se fixem firmemente.



Remoção da bateria

1. Pressione o botão de remoção da bateria.
2. Remova a bateria puxando-a para a parte traseira da ferramenta elétrica sem fazer nenhuma força.



CARREGAMENTO COM CARREGADOR DE DIAGNÓSTICO

1. Conecte o carregador de bateria à fonte de alimentação de corrente alternada.
2. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras do carregador até que as travas de cada lado da bateria se encaixem no lugar.
3. Quando a bateria estiver conectada corretamente, os LEDs do carregador acenderão indicando o status de carregamento.



São possíveis 5 combinações de cores diferentes:

Luz vermelha, constante		O carregador está conectado
Luz vermelha constante + luz verde intermitente		A bateria está a carregar
Luz vermelha constante + luz verde constante		A bateria está completamente carregada
Luz vermelha está a piscar		A bateria está muito quente
Luz vermelha e verde piscando alternadamente		A bateria com defeito

⚠ NOTA! Em caso de status "defeituoso", tente remover e inserir a bateria novamente no carregador e faça o mesmo com outra bateria nova. Se o mesmo status permanecer, pode ser que o item com defeito seja o carregador e não a bateria.

4. Pressione as travas de cada lado da bateria e deslize-a para fora do carregador para removê-la.
5. Desconecte o carregador da fonte de alimentação.

INDICADOR DE ENERGIA DA BATERIA

NOTA! Você pode pressionar o botão indicador de energia para verificar o status da bateria. Se todas as luzes estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada.



DESCRIEREA PRODUSULUI

Pistolul pentru silikon cu acumulator este conceput pentru a umple orice fisuri sau crăpături într-o mare varietate de materiale, cum ar fi metalul, sticla, lemnul și ceramica.

Instrumentul este echipat cu un luminător LED pentru o operare ușoară în condiții de vizibilitate slabă, cu un sistem de control al vitezei și un sistem de blocare a declanșatorului. În plus, designul include un mecanism de protecție împotriva căderii. După eliberarea declanșatorului 0,2-0,3 s, adezivul continuă să curgă timp de 0,8 s.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN UTILIZARE

⚠ ATENȚIE!! Citiți avertizații-le și instrucțiunile de siguranță următoare. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

- Asigurați-vă că nu există piese defectate, întrerupătoare deteriorate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea dispozitivului.
- Nu utilizați instrumentul lângă lichide inflamabile, butelii cu gaz sau în locuri pline de praf.
- Lucrați în îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii, ascundeți părul lung.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de a efectua orice ajustări, schimbarea accesoriilor sau stocarea, scoateți sursa de alimentare din instrument și setați declanșatorul întrerupător de alimentare în poziția BLOCAT sau OPRIT.
- Păstrați instrumentul și mânerul într-o stare uscată și curată. Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu ulei și grăsimi.
- Utilizați ochelari de protecție și un aparat de respirat.
- Țineți dispozitivul de suprafața izolată a mânerului dacă există posibilitatea contactului instrumentului cu cabluri ascunse. Există riscul de electrocutare a operatorului dacă părțile metalice expuse ale mașinii intră în contact cu un fir sub tensiune.
- Înainte de a utiliza instrumentul asigurați-vă că toate cheile de reglare și cheile fixe sunt îndepărtate, altfel acestea pot zbura cu viteză mare.
- Aplicați o forță suficientă pentru a ține instrumentul, dar nu apăsați prea tare pentru a evita blocarea motorului sau deteriorarea în timpul funcționării.
- Utilizați mânerul auxiliar ori pentru a obține un control suplimentar și pentru a preveni oboseala.
- Nu utilizați mânerul țijeii pistonului în calitate de cârlig pentru suspendare. Această piesă poate fi utilizată pentru suspendarea instrumentului într-un loc stabil atunci când nu este utilizat sau în scopul de depozitare.

EXPLOATARE**Pornit / Oprit**

- Pentru a porni instrumentul apăsați încet declanșatorului.

torul.

- Pentru a opri instrumentul eliberați complet declanșatorului.

NOTĂ! După apăsarea declanșatorului, lumina LED se va aprinde.

**Selector de viteză**

Viteza poate fi controlată și cu ajutorul regulatorului de viteză:



- Rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce viteza.
- Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a mări viteza.

NOTĂ! „1” este viteza minimă (cea mai mică) și „6” este viteza maximă (cea mai rapidă).

Buton de blocare a declanșatorului

Pistolul este dotat cu sistem de blocare a declanșatorului pentru a proteja împotriva eliberării accidentale a subsanței din cilindru tubului.

Când pistonul atinge poziția maximă și apasă butonul de blocare, declanșatorul se deconectează:



Declanșatorul poate fi blocat și în timpul funcționării:

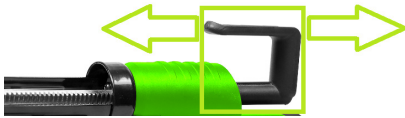
1. Apăsați butonul de blocare pentru a bloca declanșatorul. Pistolul pentru silikon nu funcționează în poziția blocată.
2. Pentru a debloca declanșatorul, eliberați butonul de blocare.

Reglarea mânerului țijeii pistonului

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de deplasare a țijeii pistonului.



2. Mutați mânerul țijeii pistonului în poziția dorită, împingându-l sau trăgându-l.



3. Eliberați declanșatorul de deplasare a tijeii pistonului.

Instalarea tubului cu substanță în suportul cartușului

1. Asigurați-vă că suportul cartușului este instalat corect.
2. Tăiați marginea tubului cu pastă de etanșare / adeziv.
3. Țineți instrumentul cu siguranță și apăsați declanșatorul de deplasare al tijeii pistonului pentru a debloca tija pistonului.
4. Trageți înapoi tija pistonului ținând de mâner pentru a seta tubul cu substanță în interiorul suportului cartușului.
5. Instalați tubul cu substanță.
6. Apăsați și țineți apăsat butonul de deplasare a tijeii pistonului concomitent împingeți mânerul tijeii pistonului înainte până când pistonul nu se va sprijini de tub.
7. Eliberați declanșatorul de deplasare a tijeii pistonului.

lui.

ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

- Înainte de a începe acțiunile de verificare sau de întreținere a unelei, opriți întotdeauna instrumentul și scoateți acumulatorul.
- Curățați în mod regulat orificiile de ventilație cu aer comprimat uscat. Nu este permisă curățarea orificiilor de ventilație cu obiecte ascuțite.
- Nu utilizați agenți de curățare pentru a curăța părțile din plastic ale instrumentului, ci se recomandă utilizarea unui detergent neagresiv și a pânzei.
- Păstrați tija pistonului, suportul cartușului și cartușul curat. Retragerea tijeii pistonului cu material uscat poate deteriora părțile interne ale sculei și poate provoca deplasarea tubului.
- Eliminați bateriile litiu-ion reciclabile în conformitate cu reglementările și legile.

LISTA COMPONENTELOR



Nr.	DESCRIERE
1	Suport cartuș
2	Piston
3	Tija pistonului
4	Mânerul tijeii pistonului
5	Declanșatorul deplasării tijeii pistonului
6	Selector de viteză
7	Declanșator
8	Buton de blocare a declanșatorului
9	Iluminare Led
10	Buton pentru eliberarea acumulatorului
11	Acumulator
12	Încărcător

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	.....	20V
Capacitate/Tip acumulator	.....	2 A*h/4 A* ⁺ h/6 A* ⁺ h, Li-ion (nu este inclus în setul de livrare)
Timp de încărcare	.....	100 min.
Viteză	.....	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Forța maximă de împingere	.....	2500 N
Volum rezervor	.....	300 ml
Greutate	.....	1.56 kg

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ACUMULATORULUI ȘI A ÎNCĂRCĂTORULUI

- În nici un caz, nu încercați să deschideți sau să dezamblați acumulatorul și încărcătorul.
- Evitați contactul acumulatorului și / sau încărcătorului cu apă sau ploaie.
- Acumulatorul, care nu este utilizat în prezent, ar trebui să fie ținut la distanță de obiectele metalice.
- Evitați contactul cu orice lichid care iese din acumulator; asigurați ventilarea spațiului de lucru atunci când ies aburi din baterie.
- Nu utilizați un cablu pentru a transporta încărcătorul și nu-l trageți pentru a deconecta de la rețea.
- Nu utilizați încărcătorul cu cablul deteriorat.

Încărcare

- Încărcați aparatul la o temperatură a aerului cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- Nu efectuați încărcarea în interiorul cutiei sau recipientului. În timpul încărcării, acumulatorul trebuie să se afle într-o încăpere bine ventilată.
- Nu supraîncărcați acumulatorul. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Depozitare

- În cazul în care dispozitivul va fi stocat în stare nefolosită pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul trebuie îndepărtat.
- Nu depozitați aparatul în locuri unde temperatura aerului poate depăși 40 °C.

Transport și eliminare

- Ambalajul acumulatorului trebuie să asigure fixarea acesteia în stare imobilă.
- Eliminarea sculelor electrice și a bateriilor împreună cu deșeurile menajere nu este permisă!
- Contactați autoritățile locale pentru informații despre transport și reciclare.

MONTAREA ACUMULATORULUI

⚠ ATENȚIE! Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a introduce sau scoate acumulatorul.

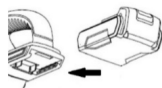
Încărcarea acumulatorului

NOTĂ: Înainte de prima utilizare, noile unități acumulatorare reîncărcabile nu sunt complet încărcate și necesită a fi încărcate înainte de a fi instalate într-un instrument fără fir.

1. Dacă bateria litiu-ion este complet descărcată, scula electrică se oprește automat prin intermediul circuitului de protecție.
2. După oprirea automată a sculei electrice, nu apăsați butonul de pornire/oprire.

Instalarea acumulatorului

1. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe partea inferioară a sculei electrice.
2. Introduceți acumulatorul în instrument.

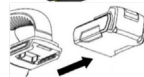


3. Asigurați-vă că clișetele de pe baterie sunt declanșate și asigurăți-vă că acestea sunt în instrument.



Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați butonul de extragere a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul trăgându-l în direcția din spate a sculei electrice și fără efort.



ÎNCĂRCAREA CU ÎNCĂRCĂTORUL DE DIAGNOSTICARE

1. Conectați încărcătorul la o sursă de curent alternativ.
2. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe încărcător până când fixarea clișetelor pe ambele părți ale bateriei.
3. După instalarea acumulatorului, pe încărcător se vor aprinde LED-urile care indică starea încărcării.



Există 5 combinații posibile diferite de indicare:

Culoare roșie, continuă		Încărcarea este conectată
Culoare roșie, continuă + culoare verde, intermitentă		Acumulatorul se încarcă
Culoare roșie, continuă + culoarea verde, continuă		Acumulatorul este complet încărcat
Culoare roșie, intermitentă		Temperatura prea înaltă a acumulatorului
Culoare roșie și culoare verde, intermitentă alternativ		Defecțiune acumulatorului

⚠ NOTĂ: La afișarea stării defectuoase a acumulatorului, încercați să scoateți acumulatorul din încărcător și apoi să instalați un acumulator nou în aparat. Menținerea stării de defecțiune poate însemna că elementul defect este încărcătorul, nu acumulatorul.

4. Apăsați clișetele de pe ambele părți ale acumulatorului și scoateți-l din încărcător.
5. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE AL ACUMULATORULUI

NOTĂ: Puteți utiliza butonul indicatorului de alimentare pentru a verifica starea acumulatorului. Dacă toate diodele se aprind la apăsare, acest lucru înseamnă că acumulatorul este complet încărcat.



NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

PRODUCTOMSCHRIJVING

Dit gereedschap is ontworpen om elke opening of scheur in een breed scala aan materialen zoals metaal, glas, hout en keramiek af te dichten.

Het is voorzien van een LED-werklamp voor de betere zichtbaarheid, in het bijzonder tijdens het werken op donkere plaatsen, een variabele snelheidsschakelaar en een vergrendelingsstelsysteem voor de trekker. Het is ook voorzien van een antidruppelmechanisme. Na het loslaten van de schakelaar 0,2-0,3s is de teruglijmtijd 0,8 s.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen en instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel.

- Controleer op breuk van onderdelen, schade aan schakelaars en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Draag geschikte kleding. Geen losse of neerhangende kledingstukken, sieraden enz. dragen, lang haar vastbinden en bedekken.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Koppel de accu van het gereedschap los en plaats de schakelaar in de vergrendelde of uit-stand voordat je aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt.
- Zorg ook dat het gereedschap en de handgreep droog en schoon blijft en met name niet wordt vervuild door olie of vet.
- Draag altijd oog- en ademhalingsbescherming.
- Houd het gereedschap vast aan het geïsoleerde handgreepoppervlak wanneer u een werkzaamheid verricht waarbij het gereedschap met verborgen bedrading in contact kan komen. Bij contact met een "spanningvoerende" leidingen zullen blootliggende metalen delen van het gereedschap "onder spanning" komen te staan en aan de gebruiker elektrische schok veroorzaken.
- Zorg ervoor dat alle sleutels en stelsleutels uit het gereedschap zijn verwijderd voordat u dit inschakelt om te voorkomen dat deze met hoge snelheid wegvliegen.
- Gebruik net genoeg druk om het bit bijten te houden, maar duw niet te hard om te voorkomen dat de motor afslaat of het bit tijdens het boren beschadigd wordt.
- Gebruik waar mogelijk de extra handgreep om extra controle te krijgen en vermoeidheid te voorkomen.
- Gebruik de handgreep van de plungerstang niet als een haak om voorwerpen aan op te hangen. De handgreep van de plungerstang kan worden gebruikt om het gereedschap aan een stabiele locatie op te hangen wanneer het niet wordt gebruikt of voor opslag.

WERKING

In-/uitschakelen



- Om het in te schakelen, houd de triggerschakelaar langzaam ingedrukt.
- Om het uit te schakelen, laat de triggerschakelaar volledig los.

LET OP! Zodra de triggerschakelaar wordt ingedrukt, gaat het LED-lampje branden.



Variabele snelheid draaiknop

De snelheid door de variabele snelheid draaiknop worden geregeld:



- Draai de draaiknop tegen de klok in om een lagere snelheid in te stellen.
- Draai de draaiknop met de klok mee om een hogere snelheid in te stellen.

LET OP! "1" is de laagste (langzaamste) instelling en "6" is de hoogste (snelste) instelling.

Trigger schakelaar lock-off

Dit kitpistool is uitgerust met een trigger-schakelaarvergrendeling om te voorkomen dat het materiaal onbedoeld vrijkomt.

Wanneer de plunjer zijn maximum bereikt en de vergrendelingsknop aanraakt, zal de trekkerschakelaar stoppen met werken:



De trekker kan ook tijdens het gebruik worden vergrendeld:

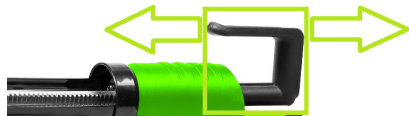
1. Om de triggerschakelaar te vergrendelen, druk op de vergrendelingsknop van de triggerschakelaar. Het gereedschap zal in de vergrendelde positie niet werken.
2. Om de triggerschakelaar te ontgrendelen, laat de triggerschakelaarvergrendeling los.

Instelling van de plungerstang

- Houd de ontgrendelingsknop van de plungerstang ingedrukt.



- Duw of trek de handgreep van de plungerstang naar de gewenste positie.



- Laat de ontgrendelingsknop van de plungerstang los.

Materiaal op de cartridgehouder plaatsen

- Zorg ervoor dat de cartridgehouder correct is geïnstalleerd.
- Knip het uiteinde van de spuitmond van de kitkoker af.
- Houd het gereedschap stevig vast en druk op de ontgrendelingsknop van de plungerstang om de plungerstang los te koppelen en vrij te maken.
- Trek de plungerstang met het handvat naar achteren zodat de kitkoker in de patroonhouder past.

- Plaats de kitkoker.
- Houd de ontgrendelingstrekker van de plungerstang ingedrukt terwijl je de handgreep van de plungerstang naar voren duwt totdat de plunger de kitkoker aanraakt.
- Laat de ontgrendelingsknop van de plungerstang los.

ONDERHOUD

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu uit het gereedschap is verwijderd voordat je een inspectie of onderhoud probeert uit te voeren.
- Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap met droge perslucht regelmatig schoon. Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen om de openingen te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen om de plastic onderdelen van het gereedschap schoon te maken, in plaats daarvan wordt een mild schoonmaakmiddel op een vochtige doek aanbevolen.
- Houd de plungerstang, cartridgehouder en cartridge vrij van materiaal. Het terugtrekken van een plungerstang, die met gedroogd materiaal besmet is, kan de interne delen van het gereedschap beschadigen en een verkeerde uitlijning van de buis veroorzaken.
- Neem met de plaatselijke instantie voor afvalverwerking contact op om de li-ion accu naar behoren te recyclen/af te voeren.

ONDERDELEN LIJST



N ^o	BESCHRIJVING
1	Cartridge houder
2	Plunjer
3	Plunjerstang
4	Handgreep van de plungerstang
5	Ontgrendelingsknop van de plungerstang
6	Variabele snelheid draaiknop
7	Trigger schakelaar
8	Trigger schakelaar lock-off
9	LED-licht
10	Accu-ontgrendelingsknop
11	Accu
12	Oplader

TECHNISCHE KENMERKEN

Spanning	20V
Accu capaciteit	2Ah/4Ah/6Ah (Li-ion) (niet meegeleverd)
Oplaadtijd	100 minuten
Snelheid	0.5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Max stuwkracht	2500N
Cartridge capaciteit	300ml
Gewicht	1.56kg

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BIJ WERKEN MET DE BATTERIJ EN DE OPLADER

- Probeer in geen geval de batterij en het apparaat te openen of demonteren.
- Vermijd dat de batterij en / of oplader onder water of regen komt.
- Houd de batterij die momenteel niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Vermijd contact met vloeistoffen van de lekkende batterij; Ventileer het werkgebied in geval van dampende batterij.
- Gebruik het snoer niet om de oplader te dragen en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigd snoer.

Opladen

- Laad het apparaat op bij temperaturen tussen 10 ° C en 40 ° C.
- Laad het apparaat niet op in de doos of container. Tijdens het opladen moet de batterij zich in een goed geventileerde ruimte bevinden.
- Herlaad de batterij niet op. Nadat de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de oplader los.

Opslagruimte

- Als het apparaat gedurende lange tijd in ongebruikte staat wordt bewaard, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de luchttemperatuur 40 ° C kan overschrijden.

Transport en afvalverwerking

- De verpakking van de batterij moet ervoor zorgen dat deze op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Gooi elektrisch gereedschap en batterijen niet bij het huishoudelijk afval!
- Neem contact op met uw lokale autoriteit voor informatie over transport en afvalverwerking.

BATTERIJ INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst of verwijderd.

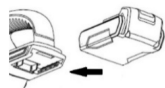
Batterij opladen

OPMERKING: Voor het eerste gebruik zijn de nieuwe batterijpakketten niet volledig opgeladen en moeten ze worden opgeladen voordat ze in het snoerlose instrument worden geïnstalleerd.

1. Als de lithium-ionbatterij volledig leeg is, wordt het elektrisch gereedschap automatisch uitgeschakeld door middel van een beschermingscircuit.
2. Druk niet op de aan / uitknop nadat het elektrisch gereedschap automatisch is uitgeschakeld.

Batterij installatie

1. Lijn de ribben op het batterijpakket uit met de groeven aan de onderkant van het elektrische gereedschap.
2. Plaats de batterij in het gereedschap.



3. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de batterij vastzitten en steedschap zijn bevestigd.

Batterij verwijderen

1. Druk op de batterij-uitwerpknop.
2. Verwijder de batterij door deze naar de achterkant van het elektrisch gereedschap te trekken, en zonder kracht uit te oefenen.



OPLADEN MET DE DIAGNOSTISCHE OPLADER

1. Sluit de oplader aan op een wisselstroombron.
2. Lijn de ribben op het batterij uit met de sleuven op de oplader totdat de vergrendelingen aan beide zijden van het batterij klikken.
3. Nadat de batterij op de oplader is geplaatst, lichten de LED's op om de laadstatus aan te geven.



Er zijn 5 verschillende mogelijke displaycombinaties:

Rode kleur, voortdurend		Oplader is aangesloten
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, knipperend		De batterij wordt opgeladen
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, voortdurend		De batterij is volledig opgeladen
Rode kleur, knipperend		Overmatige batterijtemperatuur
Rode en groene kleuren, afwisselend knipperend		Batterij defect

⚠ LET OP! Wanneer de storingsstatus van de batterij wordt weergegeven, probeert u de batterij uit de oplader te verwijderen en vervolgens een nieuwe batterij in het apparaat te plaatsen. Het handhaven van een foutstatus kan betekenen dat de oplader is defect en niet de batterij.

4. Druk op de vergrendelingen aan beide zijden van de batterij en trek deze uit de oplader.
5. Koppel de oplader los van de stopcontact.

ACCU (BATTERIJ) OPLADEN INDICATOR

LET OP! U kunt de aan / uit-knop gebruiken om de status van de batterij te controleren. Als alle diodes oplichten wanneer erop wordt gedrukt, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.



HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

A TERMÉK LEÍRÁSA

Ez az eszköz úgy van kialakítva, hogy bármilyen rést vagy repedéseket töltőn be sokféle anyagban, például fém- ben, üvegen, fában, kerámiában.

A szerszámot LED-es munkalámpával látták el, amely a rossz látási viszonyok között történő könnyű kezelhetőséget, valamint sebességszabályozót és kioldó zárendszert tartalmaz. Ezenkívül a kialakítás tartalmaz egy zuhanásvédelmi mechanizmust. A kioldó 0,2-0,3 s felszabadítása után a ragasztókimenet 0,8 másodpercig folytatódik.

ÖVINTÉZKEDÉSI UTASÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és utasításokat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze, hogy a szerszámban nincsenek-e törött alkatrészek, sérült kapcsolók, és nincs-e bármilyen egyéb olyan tényező, amely befolyásolhatja a teljesítményt.
- Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok, gázpalackok közelében vagy poros helyen.
- Megfelelő ruházatban dolgozzon. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, és szedje össze a hosszú haját.
- Kerülje a véletlen indítást. Mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékokat cserélne vagy tárolna, válassza le az áramforrást a készülékből, és állítsa a tápkapcsolót reteszelt vagy KI állásba.
- A szerszámot és a fogantyút száraz, tiszta állapotban tárolja. A szerszám nem érintkezhet olajjal és zsírral.
- Feltétlenül használjon védőszemüveget és légzőkészüléket.
- Tartsa a szerszámot a fogantyú szigetelt felületénél, ha rejtett huzalozással érintkezhet a szerszám. Áramütés veszélye áll fenn, ha a szerszám szabadon álló fémrészei feszültség alatt álló vezetékkel érintkeznek.
- A szerszám használata előtt győződjön meg róla, hogy minden beállító kulcs és csavarkulcs eltávolítva van, különben nagy sebességgel kirepülhetnek.
- Használjon elegendő nyomást a szerszám megtartásához, de ne nyomja túl erősen, hogy elkerülje a motor leállását vagy károsodását működés közben.
- Ha lehetséges, használja a segédfogantyút a további vezérlés biztosításához és a fáradtság megelőzéséhez.
- Ne használja a dugattyúrúd fogantyúját függesztő kampóként. Ez a rész használható arra, hogy a szerszámot stabil helyre függeszse, ha nem használja, vagy tárolás céljából.

ÜZEMELTETÉS

Bekapcsolás/kikapcsolás



- A szerszám bekapcsolásához lassan húzza meg a kioldót.
- Engedje el teljesen a kioldót, hogy kikapcsolja a szerszámot.

MEGJEGYZÉS! Amikor meghúzza a kioldót, a led világít.



Sebességszabályzó

Szabályozható a sebességszabályozóval:



- A sebesség csökkentéséhez fordítsa el a szabályzót az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A sebesség növeléséhez forgassa el a szabályzót az óramutató járásával megegyező irányba.

MEGJEGYZÉS! "1" a legkisebb (leglassabb) sebesség, és "6" a maximális (leggyorsabb) sebesség.

Kioldó-reteszelő gomb

Ez a pisztoly-kioldó reteszelő rendszerrel van felszerelve, hogy megakadályozza az anyag véletlenszerű kiszabadulását a csőhengerből.

Amikor a dugattyú eléri maximális helyzetét és megnyomja a reteszelő gombot, a kioldó kikapcsol:



A kioldót működés közben is lehet reteszelni:

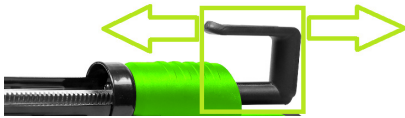
1. Nyomja meg a reteszelő gombot a kioldó lezárásához. A szerszám nem működik reteszelt helyzetben.
2. A kioldó feloldásához húzza meg a reteszelő gombot.

A dugattyúrúd fogantyújának beállítása

1. Nyomja meg és tartsa meg a dugattyúrúd mozgókapszolóját.



2. Mozgassa a dugattyúrúd fogantyúját a kívánt helyzetbe, annak megnyomásával vagy meghúzásával.



3. Engedje el a dugattyúrúd mozgókapcsolóját.

Anyaggal ellátott csőhenger felszerelése a patrontartóba

1. Ellenőrizze, hogy a patrontartó megfelelően van-e felszerelve.
2. Vágja le a tömítőanyag / ragasztócső szélét.
3. Miközben a szerszámot biztonságosan tartja, húzza meg a dugattyúrúd mozgókapcsolóját a dugattyúrúd kinyitásához.
4. Húzza vissza a dugattyúrúdat a fogantyújánál, hogy a cső anyaggal együtt a patrontartóba kerüljön.
5. Helyezze be az anyagot tartalmazó csövet.
6. Nyomja meg és tartsa lenyomva a dugattyúrúd mozgókapcsolóját, miközben a dugattyúrúd fogantyúját tolja előre, amíg a dugattyú a hengercsőhöz támaszkodik.
7. Engedje el a dugattyúrúd mozgókapcsolóját

KARBANTARTÁS

- A szerszám ellenőrzése vagy szervizelése előtt

győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolítva.

- Rendszeresen tisztítsa a szellőzőnyílásokat száraz sűrített levegővel. A szellőzőnyílások éles tárgyakkal történő tisztítása nem megengedett.
- Ne használjon tisztítószereket a műanyag alkatrészeinek tisztításához, ehelyett ajánlott enyhe mosószert és kendőelemet használni.
- Tartsa tisztán a dugattyúrúdat, a patrontartót és a patronot. A dugattyúrúd szárított anyaggal történő behúzása károsíthatja a szerszám belső részeit és elmozdíthatja a hengercsővet.
- Az újrahajszosítható lítium-ion akkumulátorokat ártalmatlanítsa.

ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE



N	LEÍRÁS
1	Patrontartó
2	Dugattyú
3	Dugattyúrúd
4	Dugattyúrúd fogantyú
5	A dugattyúrúd mozgásának kioldója
6	Sebességszabályozó
7	Kiváltó
8	Aktiválási zár gomb
9	LED-es világító
10	Az akkumulátor eltávolításához való gomb
11	Akkumulátor
12	Töltőkészülék

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Feszültség	.....	20V
Akkumulátor kapacitása	.....	2 A * h / 4 A * h / 6 A * h (lítium-ion) (nem tartozik a csomagba)
Töltési idő	.....	100 perc.
Sebesség	.....	0,5-8 mm / s (30-480 mm / perc)
Max. erő	.....	2500 N
Patron kapacitása	.....	300 ml
Tömeg	.....	1.56 kg

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR ÉS A TÖLTŐ MŰKÖDTETÉSEKOR

- Semmilyen esetben sem ne próbálja meg kinyitni vagy szétszerelni az akkumulátort és a készüléket.
- Kerülje az akkumulátor és / vagy töltő víz vagy eső alá kerülését.
- A jelenleg nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól.
- Kerülje az akkumulátort elhagyó bármilyen folyadékkal való érintkezést; szellőztesse a munkaterületet, ha gőzt lát kiszivárogni az akkumulátorból.
- Ne használja a kábelt a töltő hordozásához, és ne húzza azt a tápegység leválasztásához.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel.

Töltés

- Töltse fel a készüléket 10 ° C és 40 ° C közötti hőmérsékleten.
- Ne töltsön a dobozban vagy a tartályban. Töltés közben az akkumulátornak jól szellőző helyen kell lennie.
- Ne töltsen túl az akkumulátort. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

Tárolás

- Ha az eszközt úgy tárolja, hogy hosszú ideig nem használja, akkor ajánlott eltávolítani az akkumulátorokat a készülékből.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a levegő hőmérséklete meghaladhatja a 40 ° C-ot.

Szállítás és ártalmatlanítás

- Az akkumulátor csomagolásának biztosítania kell, hogy rögzítve maradjon.
- Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szállítási és ártalmatlanítási információkkal kapcsolatban.

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám ki van-e kapcsolva.

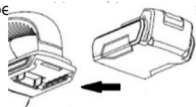
Az akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt az új akkumulátorok nem vannak teljesen feltöltve és a vezeték nélküli műszerbe történő felszerelés előtt FEL kell tölteni.

1. Ha a lítium-ion akkumulátor teljesen lemerült, az elektromos kéziszerszám egy védőáramkörnek köszönhetően automatikusan kikapcsol.
2. Miután a szerszám automatikusan kikapcsolt, ne nyomja meg a be- / ki gombot.

Az akkumulátor beszerelése

1. Igazítsa az akkumulátor bordáit az elektromos kéziszerszám alján található hornyokkal.
2. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.



3. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor min-

dkét oldalán lévő reteszek aktívó
sitották a szerszám biztonságos r

Az akkumulátor eltávolítása

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot.
2. Távolítsa el az akkumulátort az elektromos kéziszerszám hátsó része irányába húzva, erő alkalmazása nélkül.



TÖLTÉS A DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

1. Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati áramforráshoz.
2. Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltésen található hornyokkal, amíg a reteszek az akkumulátor mindkét oldalán nem kattannak.
3. Az akkumulátor töltőre történő behelyezése után a LED-ek kigyulladnak, hogy jelezzék a töltés állapotát.



5 különböző megjelenítési kombináció létezik:

Piros színű, folyamatos		Töltés csatlakoztatva
Piros szín, folyamatos + zöld szín, villog		Az akkumulátor töltődik
Piros szín, folyamatos + zöld szín, folyamatos		Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
A piros szín villog		Túl magas az akkumulátor hőmérséklete
A piros és a zöld szín felváltva villog		Az akkumulátor meghibásodott

⚠ MEGJEGYZÉS! Amikor megjelenik az akkumulátor meghibásodásának állapota, próbálja kivenni az akkumulátort a töltőből, majd új akkumulátort helyezni a készülékbe. A hibaállapot megőrzése azt jelezheti, hogy a hibás cella a töltő, nem az akkumulátor.

4. Nyomja meg az akkumulátor mindkét oldalán található reteszeket, és húzza ki a töltőből.
5. Húzza ki a töltőt az áramforrásból.

AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MUTATÓ

MEGJEGYZÉS! A mutatógomb segítségével ellenőrizheti az akkumulátor állapotát. Ha az összes dióda felgyullad, amikor megnyomják, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.



RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Этот инструмент предназначен для заполнения любых щелей или трещин в самых разных материалах, таких как металл, стекло, древесина и керамика.

Инструмент комплектуется светодиодным рабочим фонарем, упрощающим работу в условиях недостаточной видимости, а также регулятором частоты вращения и системой блокировки курка. Кроме того, в конструкции предусмотрен механизм защиты от падений. После отпущения курка 0,2-0,3 с выход клея продолжается в течение 0,8 с.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь с перечисленными ниже предостережениями и правилами техники безопасности. Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжелых травм.

- Проверьте инструмент на предмет поломки деталей, повреждения выключателей и любых других условий, которые могут повлиять на работу.
- Не используйте инструмент рядом с горючими жидкостями, баллонами с газом или в запыленных местах.
- Работайте в соответствующей одежде. Не надевайте свободную одежду или украшения, прячьте длинные волосы.
- Не допускайте случайный запуск. Перед проведением любых регулировок, заменой принадлежностей и размещением на хранение извлеките источник питания из инструмента и установите выключатель питания в положение блокировки или ВЫКЛ.
- Храните инструмент и его ручку в сухом, чистом состоянии. Инструмент не должен контактировать с маслом и жиром.
- Обязательно используйте защитные очки и респиратор.
- Держите инструмент за изолированную поверхность рукоятки, если существует вероятность соприкосновения инструмента со скрытой проводкой. При контакте открытых металлических частей инструмента с проводом под напряжением существует опасность поражения электрическим током.
- Перед включением инструмента убедитесь, что все регулировочные и гаечные ключи сняты, так как в противном случае они могут вылететь на высокой скорости.
- Используйте достаточное давление для удержания инструмента, но не нажимайте слишком сильно, чтобы избежать остановки двигателя или повреждения во время работы.
- По возможности используйте вспомогательную ручку, чтобы обеспечить дополнительный контроль и предотвратить усталость.
- Не используйте рукоятку штока поршня в качестве крючка для подвешивания. Эту деталь можно использовать для подвешивания инструмента на устойчивом месте, если он не используется или в целях хранения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение/выключение



- Чтобы включить инструмент, медленно нажимайте на курок.
- Чтобы выключить инструмент, полностью отпустите курок.

ПРИМЕЧАНИЕ! После нажатия на курок загорается светодиодный фонарь.



Регулятор скорости

Скорость можно управлять с помощью регулятора скорости:



- Поверните регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить скорость.
- Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость.

ПРИМЕЧАНИЕ! "1" – минимальная (самая медленная) скорость, а "6" – максимальная (самая быстрая) скорость.

Кнопка блокировки курка

Этот шприц оснащен системой блокировки курка для защиты от случайного выхода вещества из тубы-баллона.

Когда поршень достигает максимального положения и нажимает на кнопку блокировки, курок отключается:



Курок также можно заблокировать во время работы:

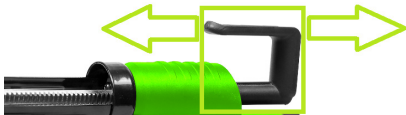
1. Для блокировки курка нажмите на кнопку блокировки. Инструмент в заблокированном положении не функционирует.
2. Для разблокировки курка отожмите кнопку блокировки.

Регулировка рукоятки штока поршня

1. Нажмите и удерживайте курок перемещения штока поршня.



2. Подведите рукоятку штока поршня в требуемое положение, нажав или потянув за нее.



3. Отпустите курок перемещения штока поршня.

Установка тьюбик-баллона с веществом в держатель картриджа

1. Убедитесь в правильности установки держателя картриджа.
2. Обрежьте край тьюбика-баллона с герметиком/клеем.
3. Надежно удерживая инструмент, нажимайте на курок перемещения штока поршня, чтобы разблокировать шток поршня.
4. Отведите назад шток поршня за рукоятку, чтобы установить тьюбик-баллон в веществом внутри

5. Вставьте тьюбик-баллон с веществом.
6. Нажмите и удерживайте нажатым курок перемещения штока поршня, одновременно толкая рукоятку штока поршня вперед, пока поршень не упрется в тьюбик-баллон.
7. Отпустите курок перемещения штока поршня

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед проверкой или техническим обслуживанием инструмента убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторная батарея снята.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия с помощью сухого сжатого воздуха. Не допускается очистка вентиляционных отверстий с помощью острых предметов.
- Не используйте чистящие средства для чистки пластиковых деталей инструмента, вместо этого рекомендуется использовать неагрессивное моющее средство и элемент ткани.
- Следите за чистотой штока поршня, держателя картриджа и самого картриджа. Втягивание штока поршня с засохшим материалом может привести к повреждению внутренних деталей инструмента и смещению тьюбика-баллона.
- Утилизируйте перерабатываемые литий-ионные аккумуляторы соответствующим образом.

ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ



№	ОПИСАНИЕ
1	Держатель картриджа
2	Поршень
3	Шток поршня
4	Рукоятка штока поршня
5	Курок перемещения штока поршня
6	Регулятор скорости
7	Курок
8	Кнопка блокировки курка
9	Светодиодный фонарь
10	Кнопка для снятия аккумулятора
11	Аккумулятор
12	Зарядное устройство

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	.....	.20V
Емкость аккумулятора	.....	.2 А*ч/4 А*ч/6 А*ч (литий-ионный) (не входит в комплект поставки)
Время зарядки	.....	.100 мин.
Скорость	.....	.0,5-8 мм/с (30-480 мм/мин)
Макс. усилие	.....	.2500 Н
Емкость картриджа	.....	.300 мл
Масса	.....	.1.56 кг

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Ни при каких условиях не пытайтесь открывать или разбирать аккумулятор и устройство.
- Избегайте попадания аккумулятора и/или зарядного устройства под воду или дождь.
- Аккумулятор, который в настоящий момент не используется, следует держать на расстоянии от металлических объектов.
- Избегайте контакта с любой жидкостью, выходящей из аккумулятора; при выходе из аккумулятора паров обеспечьте вентиляцию рабочего помещения.
- Не используйте провод для переноски зарядного устройства и не тяните за него для отключения от сети питания.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным проводом

Зарядка

- Заряжайте устройство при температуре воздуха от 10 °C до 40 °C.
- Не выполняйте зарядку внутри коробки или контейнера. При зарядке аккумулятор должен находиться в хорошо вентилируемом помещении.
- Не перезаряжайте аккумулятор. После полной зарядки аккумулятора отключите зарядное устройство от сети.

Хранение

- Если устройство будет храниться в неиспользуемом состоянии на протяжении длительного времени, аккумуляторы следует извлекать.
- Не храните устройство в местах, где температура воздуха может превышать 40 °C.

Транспортировка и утилизация

- Упаковка аккумулятора должна обеспечивать его фиксацию в неподвижном состоянии.
- Утилизация электроинструментов и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами не допускается!
- Обратитесь к местным органам для получения информации о транспортировке и утилизации.

МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРА

⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что электроинструмент отключен, перед вставкой или извлечением аккумуляторного блока.

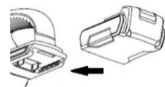
Зарядка аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием новые аккумуляторные блоки заряжены не полностью и требуют зарядки перед установкой в беспроводной инструмент.

1. Если литий-ионный аккумулятор полностью разряжен, электроинструмент автоматически отключается посредством защитного контура.
2. После автоматического отключения электроинструмента не нажимайте кнопку включения/выключения.

Установка аккумулятора

1. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазы на нижней части электроинструмента.
2. Вставьте аккумуляторный блок в инструмент.



3. Убедитесь, что защелки с каждой стороны аккумуляторного блока сработали и обеспечили надежное закрепление в инструменте.

Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку извлечения аккумулятора.
2. Извлеките аккумуляторный блок, потянув за него в направлении задней части электроинструмента и не прикладывая усилий



ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Подключите зарядное устройство к источнику переменного тока.
2. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазы на зарядке до щелчка защелок на обеих сторонах аккумуляторного блока.
3. После установки аккумулятора на зарядном устройстве загорятся светодиоды, указывающие на статус зарядки.



Существует 5 различных возможных комбинаций индикации:

Красный цвет, непрерывная		Зарядка подключена
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, мигающая		Аккумулятор заряжается
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, непрерывная		Аккумулятор полностью заряжен
Красный цвет, мигающая		Чрезмерно высокая температура аккумуляторного блока
Красный и зеленый цвета, попеременно мигающая		Неисправность аккумуляторного блока

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ! При отображении статуса неисправности аккумуляторного блока попробуйте извлечь аккумулятор из зарядного устройства, а затем установить в устройство новый аккумулятор. Сохранение статуса неисправности может означать, что неисправным элементов является зарядное устройство, а не аккумулятор.

4. Нажмите на защелки на обеих сторонах аккумуляторного блока и вытяните его из зарядного устройства.
5. Отключите зарядное устройство от сети.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

ПРИМЕЧАНИЕ! Вы можете использовать кнопку индикатора питания для проверки статуса аккумулятора. Если при нажатии загораются все диоды, это означает, что батарея полностью заряжена.



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone do wypełniania wszelkich szczelin i pęknięć w różnych materiałach, takich jak metal, szkło, drewno i ceramika.

Narzędzie wyposażone jest w diodę LED, która ułatwia pracę w warunkach słabej widoczności, a także w regulator prędkości obrotowej i system blokady spustu. Ponadto w konstrukcji znajduje się mechanizm chroniący przed upadkiem z wysokości. Po zwolnieniu spustu 0,2-0,3 s klej wychodzi przez 0,8 s.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

▲ UWAGA! Zapoznaj się z ostrzeżeniami i instrukcją bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.

- Upewnij się, że poszczególne części urządzenia nie są pęknięte, nie ma uszkodzeń wyłączników i innych warunków, które mogą wpłynąć na jego pracę.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, butli z gazem lub w zakurzonych miejscach.
- Pracuj w odpowiednim ubraniu. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii, schowaj długie włosy.
- Nie dopuszczaj do przypadkowego startu. Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, przed wymianą akcesoriów i przechowywaniem, odłącz zasilanie od urządzenia i ustaw przełącznik zasilania na blokadę lub WYŁ.
- Narzędzie i jego uchwyt powinny być suche, czyste. Urządzenie nie może mieć styczności z olejem.
- Noś okulary ochronne i respirator.
- Trzymaj urządzenie za izolowaną powierzchnię uchwytu, jeśli istnieje szansa, że urządzenie dotknie ukryte okablowanie. Istnieje ryzyko porażenia prądem w przypadku kontaktu odsłoniętych metalowych części urządzenia z przewodem pod napięciem.
- Przed włączeniem narzędzia należy upewnić się, że wszystkie klucze są zdemontowane, ponieważ w przeciwnym razie mogą one wylecieć z dużą prędkością.
- Należy używać odpowiedniej siły nacisku, aby utrzymać urządzenie, ale nie wywieraj zbyt dużego nacisku, aby zapobiec zatrzymaniu silnika lub jego uszkodzeniom podczas pracy.
- Żeby zapewnić dodatkową kontrolę i zapobiec przemęczaniu się należy użyć dodatkowego uchwytu.
- Nie używaj uchwytu sworznia jako haka do zawieszania. Ta część zamienna może być wykorzystana do podwieszania urządzenia w stabilnym miejscu, jeśli nie jest ono używane lub do celów magazynowania.

UŻYTKOWANIE

Włączanie / wyłączenie



- Żeby włączyć urządzenie, powoli naciśnij spust.
- Żeby wyłączyć urządzenie, całkowicie zwolnij spust.

UWAGA! Po naciśnięciu spustu zapali się lampka LED.



Regulator prędkości

Prędkość można zmieniać przy pomocy spustu i regulatora prędkości:



- Przekręć regulator w lewo, aby zmniejszyć prędkość.
- Przekręć regulator w prawo, aby zwiększyć prędkość.

UWAGA! „1” to minimalna (najwolniejsza) prędkość, a „6” to maksymalna (najszybsza) prędkość.

Przycisk blokady spustu

Strzykawka ta jest wyposażona w system blokady spustu w celu ochrony przed przypadkowym zwolnieniem substancji z tuby-butli.

Gdy tłok osiągnie pozycję maksymalną i naciśnię przycisk blokady, spust będzie wyłączony:



Spust może być również zablokowany podczas pracy:

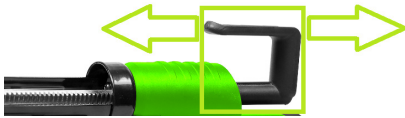
1. Żeby zablokować spust, należy nacisnąć przycisk blokady. Narzędzie w pozycji zablokowanej nie działa.
2. Żeby odblokować spust, należy wycisnąć przycisk blokady.

Regulacja uchwytu sworznia tłoka

1. Naciśnij i przytrzymaj spust, aby przesunąć sworznię tłoka.



2. Uchwyt sworznia tłoka ustaw w żądanej pozycji naciskając lub ciągnąc za niego.



3. Zwolnij spust przesuwania sworznia tłoka.

Montowanie butli-tuby z substancją w uchwycie na wkładzie

1. Upewnij się, że uchwyt wkładu jest zainstalowany prawidłowo.
2. Odetnij krawędź tuby-butli z uszczelniaczem/klejem.
3. Dobrze trzymając urządzenie, naciśnij spust sworznia tłoka aby odblokować sworzeń tłoka.
4. Pociągnij sworzeń tłoka za uchwyt, aby umieścić butlę-tubę z substancją wewnątrz uchwytu wkładu.
5. Włóż tubę-butlę z substancją.
6. Naciśnij i przytrzymaj spust, aby przesunąć sworzeń tłoka, pchając jednocześnie uchwyt sworznia tłoka do przodu, aż tłok zatrzyma się w tubie-butli.
7. Zwolnij spust przesuwania sworznia tłoka.

WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH



Nr	OPIS
1	Uchwyt wkładu
2	Tłok
3	Sworzeń tłoka
4	Uchwyt sworznia tłoka
5	Spust ruchu sworznia tłoka
6	Regulator prędkości
7	Spust
8	Przycisk blokady spustu
9	Lampa LED
10	Przycisk do wyjmowania baterii
11	Bateria
12	Ładowarka

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Napięcie	.....	20V
Pojemność akumulatora	..... 2 A*h/4 A*h/6 A*h (litowo-jonowy) (nie jest w zestawie)	
Czas ładowania	.....	100 min.
Prędkość	.....	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Maksymalna siła	.....	2500 N
Pojemność wkładu	.....	300 ml
Waga	.....	1.56 kg

KONSERWACJA

- Przed sprawdzeniem lub serwisowaniem narzędzia należy upewnić się, że jest ono wyłączone i że akumulator jest zdjęty.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić suchym sprężonym powietrzem. Niedopuszczalne jest czyszczenie otworów wentylacyjnych za pomocą ostrych przedmiotów.
- Do czyszczenia plastikowych części narzędzia nie należy używać środków czyszczących, lecz nieagresywnych detergentów i szmatek.
- Sworzeń tłoka, uchwyt wkładu i wkład należy utrzymywać w czystości. Zwijanie sworznia tłoka z wysuszonym materiałem może uszkodzić wewnętrzne części narzędzia i spowodować przesunięcie tuby-butli.
- Baterie litowo-jonowe, które można poddać recyklingowi, należy odpowiednio utylizować.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z AKUMULATORAMI I ŁADOWARKAMI

- W żadnym wypadku nie wolno próbować otwierać lub wyciągać akumulatora z urządzenia.
- Należy unikać namoczenia akumulatora i/lub ładowarki wodą lub deszczem.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów.
- Unikać kontaktu z płynem wydostającym się z akumulatora; przy wyparowywaniu z akumulatora należy przewietrzyć miejsce pracy.
- Nie należy używać przewodu do przenoszenia ładowarki lub ciągnąć za przewód w celu odłączenia ładowarki od sieci.
- Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem.

Ładowanie

- Ładować urządzenie w temperaturze powietrza od 10 °C do 40 °C.
- Nie ładować wewnątrz pudełka lub pojemnika. Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie należy doładowywać akumulator. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres i nieużywane, należy wyjąć akumulatory.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu, w którym temperatura powietrza może przekraczać 40 °C.

Transport i utylizacja

- Opakowanie akumulatora musi zapewniać jego unieruchomienie.
- Nie wyrzucać elektronarzędzi i akumulatorów razem z odpadami domowymi!
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje na temat transportu i utylizacji.

INSTALACJA AKUMULATORÓW

⚠ UWAGA! Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest odłączone.

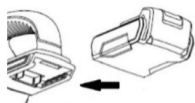
Ładowanie akumulatorów

UWAGA: Przed pierwszym użyciem, nowe zestawy akumulatorów nie są w pełni naładowane, należy je naładować przed instalacją do narzędzi bezprzewodowych.

1. Jeśli akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany, elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane za pomocą obwodu ochronnego.
2. Po automatycznym wyłączeniu narzędzia elektrycznego nie należy naciskać przycisku włączania/wyłączenia.

Instalacja akumulatora

1. Dopasuj zebra akumulatora do gniazda na dolnej części narzędzia elektrycznego.
2. Włóż blok akumulatora do narzędzia.



3. Upewnij się, że zatrzaski po obu stronach akumulatora zadziały i bezpiecznie zamocowały akumulator w narzędziu.

Wymywanie akumulatora

1. Naciśnij przycisk wyjmowania akumulatora
2. Wyjąć blok akumulatorowy, pociągając go do części tylnej narzędzia elektrycznego bez użycia siły.



ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI DIAGNOSTYCZNEJ

1. Podłącz ładowarkę do źródła prądu zmiennego.
2. Dopasuj zebra bloku akumulatora do otworów na ładowarce do kliknięcia zatrzasków po obu stronach bloku akumulatora.
3. Po zainstalowaniu akumulatora w ładowarce zapalą się diody LED sygnalizujące stan naładowania.



Istnieje 5 różnych możliwych kombinacji wskaźników:

Czerwony, ciągły		Ładowanie jest podłączone
Czerwony, ciągły + zielony, migający.		Akumulator się ładuje.
Czerwony, ciągły + zielony, ciągły.		Akumulator jest w pełni naładowany.
Czerwony, migający		Nadmiernie wysoka temperatura modułu akumulatora
Czerwony i zielony, migający naprzemiennie.		Uszkodzenie bloku akumulatora

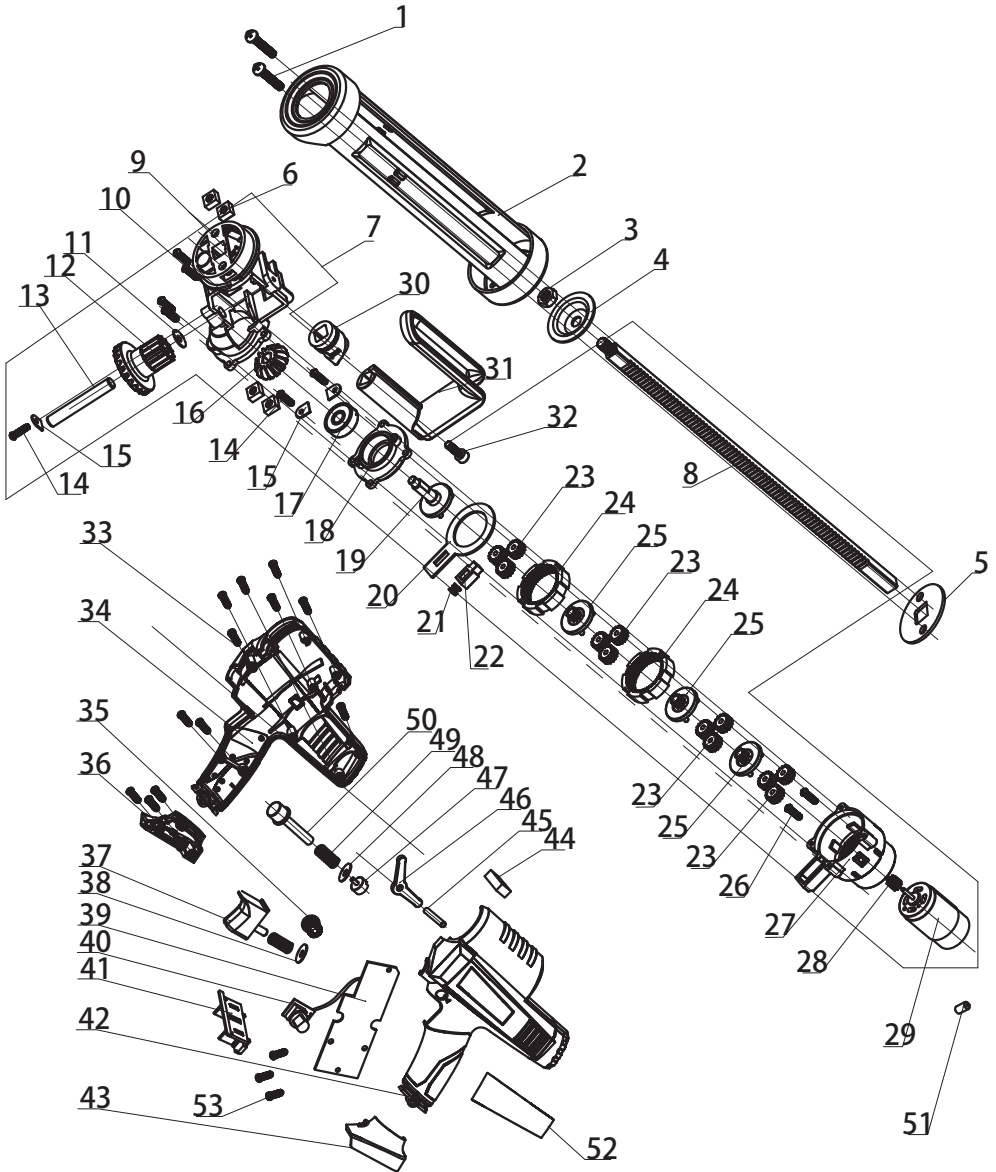
⚠ UWAGA! W przypadku pojawienia się uszkodzenia bloku akumulatora, spróbuj wyjąć akumulator z ładowarki, a następnie włóż nowy akumulator do urządzenia. Jeżeli nadal będzie wyświetlany stan uszkodzenia, może to wskazywać na uszkodzenie ładowarki, a nie akumulatora.

4. Naciśnij na zatrzaski po obu stronach akumulatora i wyciągnij go z ładowarki.
5. Odłączyć ładowarkę od sieci.

WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

UWAGA! Za pomocą przycisku wskaźnika zasilania można sprawdzić stan akumulatora. Jeżeli po naciśnięciu zapalą się wszystkie diody, akumulator jest w pełni naładowany.





Nº	Descripción	Description	Qty.
1	Tornillo M6x20	Screw M6x20	2
2	Soporte del cartucho	Cartridge holder	1
3	Tuerca M8	Nut M8	1
4	Placa	Tray	1
5	Junta Ø46x2	Gasket Ø46x2	1
6	Tuerca M6 (10x10x5)	Nut M6 (10x10x5)	4
7	Componente de la caja de cambios	Gearbox component	1
8	Varilla	Rack	1
9	Caja de cambios	Gearbox	1
10	Tornillo ST3x16	Screw ST3x16	4
11	Junta Ø8.2xØ14x0.5	Gasket Ø8.2xØ14x0.5	1
12	Engranaje	Gear	1
13	Pin Ø8x56	Pin Ø8x56	1
14	Tornillo ST3x10	Screw ST3x10	3
15	Placa de presión del cojinete	Bearing pressure plate	3
16	Engranaje	Gear	1
17	Cojinete 628	Bearing 628	1
18	Cubierta intermedia	Middle cover	1
19	Eje intermedio	Intermediate shaft	1
20	Deflector de disparo	Tripping baffle	1
21	Muelle 16T Ø7.7xØ0.6x4.01	Spring 16T Ø7.7xØ0.6x4.01	1
22	Placa de bloqueo	Tripping press block	1
23	Engranaje planetario	Planet wheel	12
24	Engranaje del anillo interior	Inner ring gear	2
25	Portador	Planet carrier	3
26	Tornillo M2.5x6	Screw M2.5x6	2
27	Caja de engranajes planetarios	Planetary gearbox	1

Nº	Descripción	Description	Qty.
28	Engranaje	Sun gear	1
29	Motor	Motor	1
30	Tubo	Rack tube	1
31	Mango	Rack handle	1
32	Tornillo M4x10	Screw M4x10	1
33	Tornillo ST3x16	Screw ST3x16	12
34	Caracasa izquierda	Left housing	1
35	Perilla de ajuste de velocidad	Speed control knob	1
36	Cubierta del pin carcasa izquierda	Left housing pin cover	1
37	Interruptor	Switch button	1
38	Junta plana Ø5	Flat gasket Ø5	1
39	Placa base	Circuit board	1
40	Gatillo	Speed governor	1
41	Pin de la batería	Battery pin	1
42	Carcasa derecha	Right housing	1
43	Cubierta del pin carcasa derecha	Right housing pin cover	1
44	Micro interruptor	Micro switch	1
45	Pin Ø4x25	Pin Ø4x25	1
46	Bloqueador de disparo	Tripping block	1
47	Conector de disparo	Trip connector	1
48	Junta plana Ø7xØ14x1	Flat gasket Ø7xØ14x1	1
49	Muelle del Botón de disparo 16T. Ø8.2xØ0.6x8.01	Trip button spring 16T. Ø8.2xØ0.6x8.01	2
50	Botón de disparo	Trip button	1
51	Inductor	Inductor	1
52	Etiqueta	Label	1
53	Tornillo ST3x8	Screw ST3x8	3

60032



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.

CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA

jbm@jbmcamp.com

Tel. +34 972 405 721

Fax. +34 972 245 437